DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 32 • Num. 11 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. June 4, 1994

"Persiguen a inmigrantes pobres que llegan desde México, Latinoamérica y el Caribe...pero dan visas, empleos y viviendas a inmigrantes que llegan con dinero o apoyo político desde Rusia, Hong Kong, India, Filipinas y otros sitios."

(Vea Editorial página 2)

No participaremos de ninguna actividad que pueda fortalecer la dictadura en Cuba", dice Presidente Bill Clinton.

(Discurso en página central)



Unidos por Cuba

UNION CITY.-La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos, dirigentes, miembros y familiares marcharon por Cuba el 20 de Mayo. *(Reportaje gráfico de Kiki Barrueco en página interior.)*

Ayuda a 4 niños dominicanos

Union City.-Se ha constituido un Comité para ayudar a los cuatro menores de edad que han quedado huérfanos después que su padre mató a la madre y se suicidó en su hogar de la calle 13 en Union City. El matrimonio dominicano estaba separado desde hacía tiempo, pero Juan Almonte visitó a su esposa Margarita Abreu tratando de reanudar relaciones. Al negarse ella, Almonte produjo la tragedia que dejó cuatro huérfanos de entre 10 y 16 años de edad.

Quienes deseen cooperar con algún dinero para el fondo de ayuda eventual a esos niños pueden llamar a: Freeholder Neftalí Cruz, *(201) 865-5217*; Comisionado Rafael Fraguela *(201) 348-5736* ó al empresario Francisco Rodríguez al *(201) 866-4340*.

Congreso Boricua Nueva Jersey

(Vea Pág. 11)

"Sistema de Salud es abusivo"

Dice Congresista Robert Menéndez



Teniente Rudy de la Paz

UNION CITY.-El ex Teniente del DTI del Ministerio del Interior de Cuba, Rudy de la Paz, de 29 años de edad, en la sesión conjunta de la FNCA y Radio Martí dijo que "decidió desertar tras negarse a cumplir una orden del régimen castrista de disparar a matar contra el pueblo". *(Vea detalles y fotos en página central.)*

Junio 18 comienza Futbol Mundial 1994

Dominicanos contra Serrano

(Vea página 2)



Miami Medical Team

UNION CITY.-El Congresista Roberto Menéndez escucha atentamente al doctor Manuel Alzugaray, MD, explicando la ayuda médica que se presta a cubanos y otras comunidades. Escuchan el Coronel Johnny López de la Cruz, Director de Logística y el doctor Armando Zaldívar Pita. *(Foto Lionel, información página central.)*

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK



RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRÍGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. MENDT
Fundador

PRINTED TWICE A MONTH
300-36th Street • P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

RENÉ GONZÁLEZ
Contador

Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

Subscripción anual: $20.00 • Edición: $0.50
Imprenta: Stellar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:

Rencio Moffi, José Corbó Menéndez, Marón Mariño, Conchita Ruiz, Adela Olivo, Félix Porel, Esteta Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Santuonelo.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Ofensiva antihispana

Es una realidad indiscutible que los sectores más reaccionarios de Estados Unidos (reaccionarios hay en todos los Partidos y grupos) han lanzado una guerra contra los hispanos en general y los nuevos inmigrantes en particular.

Mientras por una parte se pretende cerrarle las fronteras del Sur a los inmigrantes que llegan de México, Centro, Sur América y el Caribe, se le abren todas las fronteras, facilidades de visas, viviendas y empleos a inmigrantes procedentes de la antigua Unión Soviética, Asia, Filipinas, India, Hong Kong, etc., unas veces porque cuentan con la influencia de ciertos sectores raciales poderosísimos y otras porque llegan con dólares suficientes para comprar todo lo que necesiten...

Los inmigrantes pobres e hispanos que vienen del sur de Estados Unidos están bajo fuego. Se ha llegado hasta la criminal proposición de quitarle las escuelas y la atención médica a sus hijos que nacieron en este país. El estado de Nueva Jersey no queda fuera de esa ofensiva. Se suprimen, con el pretexto del "presupuesto", cargos claves de servicio a los hispanos, como la Oficina del Defensor Público y la Oficina Hispana del Departamento de Correcciones, por citar sólo dos.

Las redadas contra "trabajadores indocumentados" se ceban mayormente contra los hispanos mientras que los de otras razas generalmente no tienen problemas. En Nueva York, cosa rara, la mayor parte de los policías detenidos o acusados de "corruptos" son hispanos, como si los de otros orígenes fueran tan "puros" que no cometen delito alguno...

Los ejemplos sobran. Lo más asqueroso es ver y oír y leer a ciertos hispanos apoyando la ofensiva anti-inmigrante. Unos la apoyan porque forman parte de grupos estancados, atrasados, que envidian el éxito de los que trabajan duro. Otros la apoyan porque se creen miembros de una élite aristocrática o porque quieren ser más yanquis que Lincoln, sin entender que simplemente son unos lacayos.

Dominicanos rechazan a José Serrano

Nueva York.-El coordinador general del Comité Nueva York con Yaqui, comerciante Catarey Alvarado, rechazó la petición que hiciera el reverendo Jesse Jackson de que se extendiera el embargo contra Haití hasta la República Dominicana y calificó, al mismo tiempo, como una injerencia en los asuntos internos del país las opiniones sobre el actual proceso electoral del congresista puertorriqueño José Serrano.

"Ni Jackson ni Serrano tienen que intervenir en las decisiones del pueblo dominicano, ni sentirse agraviados o favorecidos con su voluntad libérrima expresada en las elecciones del pasado 16 de mayo, porque ninguno de ellos dos son dominicanos", manifestó el joven empresario.

Dijo que tanto el dirigente negro norteamericano como el congresista boricua, responden a intereses extraños a los sentimientos patrióticos y nacionalistas de los dominicanos y son afectos a la idea de potencias occidentales que pretenden la unificación de Haití y la República Dominicana.

"Nosotros nacimos como nación única, libre y soberana, precisamente de una guerra libertadora contra Haití. Esa confrontación bélica nos dio nombre, bandera y escudo, cómo puedan ofendernos de esa manera hablando de unificación", se preguntó Alvarado.

El reverendo Jackson, ex precandidato presidencial de los Estados Unidos, dijo esta semana frente a líderes sindicales hispanos y dominicanos que "la atmósfera preelectoral en República Dominicana, caracterizada por una fobia racista, fue un presagio de las irregularidades que se veían venir" y pidió que se extendiera el embargo haitiano hasta ese país como medida de mayor presión para que el gobierno militar de Puerto Príncipe abandone el poder.

El joven político dominicano afirmó que ciertamente—como dijo Jackson—tanto Haití como la República Dominicana no están separadas en la búsqueda de la democracia y la libertad porque son una misma isla, pero separadas, independientes y cada una como nación libre y soberana.

Para graficar sus ideas Jackson se refirió, según manifestó Alvarado, al caso de Sudáfrica y la segregación racial en esa nación, "sin embargo son realidades muy distintas porque en la República Dominicana jamás se ha visto un 'apartheid' como el sudafricano".

"Son comparaciones insólitas, inadecuadas tanto geográfica como políticamente", expresó Alvarado, afirmando al mismo tiempo que las opiniones del político norteamericano son parciales y pretenden como muchas otras desinformar a la opinión pública internacional sobre los verdaderos resultados de las elecciones generales que el pasado 16 de mayo que dieron el triunfo a la reelección del Presidente Joaquín Balaguer.

En relación a la solicitud del congresista Serrano, presidente del Caucus de Congresistas Hispanos, Catarey Alvarado dijo que a Serrano no le corresponde solicitar al presidente Clinton un cambio de política de la Casa Blanca frente al gobierno dominicano.

"El congresista Serrano hizo esa petición estimulado por sus vínculos con el Partido Revolucionario Dominicano (PRD) y su líder el doctor José Francisco Peña Gómez, pero no por verdadero interés en el bienestar general de los dominicanos."

Entiende el coordinador del Comité Nueva York con Yaqui, que con su llamado Serrano se unió a las instituciones y a los desprestigiados líderes de la Internacional Socialista que pretenden que se desconozca el triunfo del doctor Balaguer en las pasadas elecciones.

Dijo que Serrano no es la persona más autorizada para solicitar en este momento al presidente Clinton un cambio de su política hacia el gobierno dominicano, porque él (Serrano) es un parcial del doctor Peña Gómez y los dominicanos necesitan abogados independientes y parcializados.

Consideró Alvarado que Serrano aprovecharía mejor su tiempo y cumpliría con sus electores que votaron por él en uno de los distritos de El Bronx si se ocupara de los asuntos correspondientes a ese condado, donde actualmente sus habitantes confrontan serios problemas de pobreza y delincuencia.

El Día D: La flota en NY y NJ

New York.-Cientos de hispanos sirviendo bajo las banderas de Estados Unidos tomaron parte en el eternamente histórico "Día D"...el día seis de junio de 1944 cuando los Aliados invadieron las playas de Normandía, Francia, en el ataque final que produjo el desplome del régimen nazi en Alemania y el fin de la Segunda Guerra Mundial en Europa.

Los actos conmemorativos del cincuentenario del "Día D" tendrán su sede en Nueva York, especialmente en el Museo Portaviones "Intrepid" atracado desde 1982 en el río Hudson y calle 46 de Manhattan. Dichos eventos coinciden con la "Semana de la Flota" y muchos buques de diversos países visitarán Nueva York por ello.

Hace unos días, centenares de los Veteranos de la Segunda Guerra Mundial estuvieron a bordo del buque "Intrepid" para varios actos, incluyendo exposición en Diorama del desembarco aliado en "Playa Omaha", fotos, mapas, artefactos de guerra, recuerdos. Muchos de esos veteranos partieron después a Normandía para estar allí el día seis de junio en los actos centrales del "Día D". El público puede visitar el Museo Portaviones "Intrepid" y ver la exhibición.

Se proclama la "Semana de la Flota" en Nueva York del 2 al 8 de junio, dedicada a todos los que sirvieron en Europa durante la guerra mundial. El público podrá ver barcos de varios países navegando por el Hudson, la bahía de Nueva York y el litoral de Nueva Jersey, entre ellos, los buques anunciados desde Rusia, Brasil, Italia, Francia. Habrá en Nueva York y Nueva Jersey un programa conmemorativo del "Día D" que coincide con la séptima celebración anual de la "Semana de la Flota" en Nueva York.

Informa Brigada 2506 Monumento Playa Girón

LA TRIBUNA
Señor Lionel Rodríguez
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Estimado señor Rodríguez:

Adjunto encontrará informe financiero del resultado del esfuerzo de la comunidad, y de los participantes en comité PRO-MONUMENTO A LOS MARTIRES DE GIRON Y CAIDOS POR LA LIBERTAD DE CUBA, recientemente develado en la ciudad de West New York, Nueva Jersey.

También le estamos incluyendo la carta de acuse de recibo, de la organización HERMANOS AL RESCATE, a la cual se donó el sobrante de las contribuciones al monumento, de acuerdo a la aprobación por mayoría, a la primera reunión con dicho fin.

Sólo me resta darle las más expresivas gracias desde el fondo de mi corazón y en nombre de todos los que colaboraron con nosotros, cuando este proyecto fue lanzao y terminado, durante el período como delegado de la delegación de la Brigada 2506 zona norte, señor Raúl Sánchez así mismo como todos los miembros de la delegación y brigadistas que apoyaron e hicieron posible este sueño.

Atentamente,

Segundo Miranda

INGRESOS

Recaudado durante Comida en Mi Bandera	$ 9,252.00
Recaudado de las Alcancías	205.53
Otras Donaciones	1,921.98
Total de Ingresos	$11,379.51

COSTOS

Preparación del Terreno y Fundación (Donado)	$ -0-
Costo de Comida-Recaudar Fondos (Donado)	-0-
Servicios de Diseño, Planos y Supervisión (Donado)	-0-
Costo de Piedra Grabada	7,975.00
Costo de Cadenas	121.82
Costo de Seguro para Ceremonia de Inauguración	309.00
Costo de Invitados Ceremonia de Inauguración	1,177.00
Costo de Plataforma, Micrófonos y Limpieza (Donado)	-0-
Costo de Sillas Adicionales	155.00
Costo de Banderas, Astas, etc.	1,055.00
Costo de Servicios Bancarios	105.77
Costo de Seguridad (Donado)	-0-
Propinas, Correo y Otras Misceláneas	200.17
Total de Costos	$11,098.76

Balance Remitido a Hermanos al Rescate	$ 180.77



Por Lionel Rodríguez

***"EL DIARIO-LA PRENSA"

Cambios en "El Diario-La Prensa". Peter Davidson, presidente, toma las riendas. Y Jorge Mas Canosa da el paso al frente y se reúne con él.

***REAGAN EN PLAY BOY

Patti Davis, la hija del ex Presidente Ronald Reagan y su esposa Nancy posó para "Play Boy" pero no hay ningún escándalo en los periódicos...si fuera una pariente lejana de Clinton... ¡Horror, terrible!

***CONOZCA JERSEY CITY

El Museo de Jersey City conducirá un tour caminando por calles y edificios históricos, interesantes y bellos de la ciudad. Por lo menos 40 casas de diversos estilos serán visitadas. Sábado 11 de junio saliendo del Museo, #472 Jersey Avenue. Es gratis pero debe llamar antes al **(201) 547-4380.**

***EVARISTO SOTOLONGO

Tomó posesión la nueva Directiva de la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos que preside Evaristo Sotolongo. (Yo estoy en el grupo.)

***AGRADECIMIENTO

Gracias a todas las personas que se interesaron por mi salud. Cosas de viejos y **diabetes.** Gracias.

***PROYECTO MUJERES

Mujeres casadas o solteras que enfrentan problemas por divorcio o separación podrán recibir útiles consejos de Grupos de Apoyo que se reunirán durante seis semanas a partir del 8 y 9 de junio en Christ Hospital Resource Center **(201) 795-8375.**

***CONSTANTINO MONROY

Nativo de Cuenca, Ecuador, Constantino Monroy es un estudiante de 3.5 promedio en Ingeniería y tutor de otros estudiantes durante 18 horas semanales, un modelo en Hudson County Community College. Verá a su familia en verano y regresará en otoño para ingresar al Instituto Tecnológico Nueva Jersey.

***"LA RAZÓN"

Congratulaciones a Nibio Martínez y "La Razón" por su décimo aniversario.

***LOS VENEZOLANOS

Séptimo Pic-Nic Venezolano sábado 9 de julio de 10 AM a 4 PM en Kissina Park, Queens **(516) 764-9576.**

***CRIMEN Y ARTRITIS

El Grupo de Apoyo a pacientes de Artritis se reunirá libre y gratis para todos, miércoles 8 de junio, 2:30 PM en Christ Hospital, 176 Palisade Avenue. El Oficial de Policía, Cristino Félix hablará sobre seguridad.

***PARADA PORTUGUESA

La Parada y Festival de Portugal en Newark sábado 11 y domingo 12 desde Ferry Street y Merchant.

***PARADA BORICUA NUEVA YORK

Parada Puertorriqueña de Nueva York domingo 12 de junio desde 12 M por Quinta Avenida, Manhattan.

***LA FLOTA

Desde hoy hasta el día 8 sitúese en el litoral de Nueva Jersey frente a Nueva York para que vea la flota visitante por los actos del "Día D".

Presencia cubana en España

Versos de José Martí inaugurando la exposición de las flores en Madrid. Visita al puerto a donde "La Pinta" llevó noticia del Descubrimiento. El Alcalde de Bayona dice que "aprecia y respeta al pueblo cubano".

Por Lionel Rodríguez

Desde Barcelona hasta Toledo, pasando por Mérida, Sevilla y Granada, tres veces en Madrid, una en el Portugal fronterizo y cuatro días en Galicia, encontrando siempre la Historia de España vinculada a Cuba y América.

En Madrid, el Alcalde José María Alvarez del Manzano, inauguró el "Concurso de Rosas" en la Rosaleda del Parque del Oeste comenzando su discurso con "cultivo una rosa blanca en Junio como en Enero, para el amigo sincero que me da su mano franca...".

Recordó que cada año las primeras rosas que llegan al Palacio del Retiro proceden de México en tributo a la Virgen de Guadalupe.

En Madrid encontramos dos delegaciones de deportistas cubanos en tránsito. En todas las grandes ciudades las agencias compiten en precios de "viajes a Cuba". Muchos viajeros van encantados y regresan espantados...

En prensa, radio y televisión hay ofensiva contra Felipe González por la corrupción de su gobierno. El Director de la Guardia Civil, Luis Roldán, se fugó con 30 millones de pesetas, de ellas siete millones pertenecientes a los fondos para viudas e hijos de guardias muertos en combate... En los folios 50, 51 y 52 del "Caso Crillón" se lee: "instigaron al Grupo Sol para que Banesto hiciera importantes inversiones en Cuba...".

En la Catedral Santa Helena de la ciudad antigua de Barcelona visitamos la pila donde fueron bautizados los primeros indios que Colón llevó desde el Caribe a España. En la impresionante Catedral de Sevilla vimos la supuesta tumba de Colón que los dominicanos reclaman. En la bella ciudad gallega de Bayona la Real estuvimos en el muelle y plaza donde Martín Alonso Pinzón amarró su carabela "La Pinta" y anunció el Descubrimiento de América el primero de marzo de **1493.** El Alcalde de Bayona, Diputado Manuel Ramón Vilar Márquez tuvo la gentileza de entregarnos un libro y una porcelana conmemorativas. Les traje algunas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme...



BAYONA.-Aquí arribó el 1° de marzo de *1493* "La Pinta" al mando de Martín Alonso Pinzón con la noticia del Descubrimiento de América. (Fotos Lionel.)



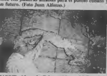
Versos sencillos de José Martí inauguraron la exposición "Flores del Mundo" en Madrid.



Don Manuel Ramón Vilar Márquez (centro), Alcalde de Bayona, Galicia, nos entregó un libro y una cerámica con palabras amables para el pueblo cubano y su futuro. (Foto Juan Alfonso.)



BARCELONA.-Catedral Santa Helena, aquí bautizaron a los indios que Colón llevó desde Cuba.



MADRID.-Mapa de Cuba en Museo del Descubrimiento.

Guerra de precios por llevar viajes a Cuba...

TU FUTURO DEPENDE DE TI...

En Tu Casa



En La Escuela



En Los Deportes



En Tu Trabajo



Todas éstas son partes importantes de una vida de calidad. Tu futuro depende de tú crecimiento como persona. En tu casa...en la escuela...en los deportes...y en tu trabajo. Estas y otras actividades, son de gran importancia en tu vida de joven, pero si requieren disciplina y esfuerzo.

Estas cualidades sientan las bases para un futuro brillante y prometedor, así que, estudia y dile no a las drogas...Es tu futuro.

No dejes que se te vaya de las manos.

El poder está en sus manos.



Subsidiary of PUBLIC SERVICE ENTERPRISE GROUP INCORPORATED

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

EN PIE EL LITIGIO SOBRE ELLIS ISLAND

La Corte Suprema de los Estados Unidos ha aceptado tomar parte en el litigio legal establecido entre el estado de Nueva Jersey y la ciudad de Nueva York sobre la posesión y soberanía de Ellis Island y el monumento que se levanta en ella: la Estatua de la Libertad, con su "perenne antorcha iluminando al mundo".

El estado de Nueva Jersey alega, con sobradas razones, históricas y de jurisdicción, que la isla "puede considerarse como un lugar histórico de Jersey City", según declaraciones del Alcalde de esa ciudad, Bert Schundler.

El Ejecutivo del Condado de Hudson, Robert Janiszweski ha declarado que Ellis Island está legalmente en el lado del Condado de Hudson, además de que está más cerca a nuestro litoral por lo que debe considerársele parte de Nueva Jersey.

Existe además la posibilidad, si el caso se resolviera a favor de Nueva Jersey, de que este podría tener mayores motivos para luchar por la construcción de un puente que uniría a este estado con la isla; además de las ventajas de mayor accesibilidad al histórico lugar y al monumento que allí se levanta, la Estatua de la Libertad, a lo que se opone tenazmente la ciudad de Nueva York, aunque la construcción de ese puente sobre el río Hudson permitiría a todos los interesados en visitar el lugar el hecho de que estaría libre de gastos de transporte, pues se podría llegar allí, simplemente como un largo paseo a pie.

Abundando en razones compartimos la opinión del funcionario del Departamento de Preservación de lugares Históricos de Jersey City, Charles Balcer, que ha declarado: "En última instancia Ellis Island pertenece a la nación, en realidad pertenece al mundo. Es un símbolo de esperanza para la humanidad".

* * *

APROBADO FONDOS PARA MEJORAMIENTO DE PARQUES

En Trenton el Senado aprobó $11.277,000 dedicados al mejoramiento y reconstrucción de las áreas verdes del Condado de Hudson. La ley autorizando bonos por valor de $8.564,000 para 11 parques del Condado obtuvo una votación de 34 a 0.

La ley está patrocinada por el líder de la minoría de la Asamblea, Joseph V. Doria, Jr., demócrata de Bayonne y el Senador Bernard F. Kenny, Jr., demócrata de Hoboken. La ley fue enviada a la Gobernadora para su aprobación.

Los proyectos del Condado presentados a la Asamblea son: $2 millones para la Little League Field y desarrollo de un parque en el litoral de Hoboken. $1 millón para el Bayonne y Washington Park. $1 millón para el Mercer Park de Bayonne; $284,000 para Wayne Street Park de Bayonne; $568,000 para el "Roberto Clemente Park" en Jersey City; $500,000 para Harvey Field en Kearny; $360,000 para "88th Street Park" en North Bergen' $406,000 para Ellsworth en Union City; la adquisición de Michael Monastery para la construcción de un parque; $850,000 para trabajos en Miller Stadium en West New York.

Ellis Island actualmente convertido en Museo, recibió a 17 millones de emigrantes entre los años 1892 y 1954.

* * *

Misión "Campos de América"

Edison.-El Reverendo Alberto Espada Matta escribe una atenta carta a LA TRIBUNA para dar a conocer la obra de la Asociación Evangelística y Misionera que lleva su nombre y radica en el #20 Colton Road, en Edison, N.J. 08817-4042.

Espada Matta y un grupo de evangelistas y Reverendos de diverso origen, mayormente puertorriqueños, bregan "por los campos de América, propagando la buena nueva de Jesús". Espada es puertorriqueño y su esposa Lilly de Costa Rica. Ambos—dice—van a celebrar más de medio siglo de matrimonio y misión juntos. Tienen cuatro hijos y nueve nietos. Espada dice que él y su esposa predican en Estados

PARA ESTACIONAR BICICLETAS

La ciudad de Hoboken ha resuelto de una forma práctica e ingeniosa el estacionamiento de bicicletas que precisamente, con la llegada del verano se hace más necesario, ya que los jovencitos suelen aprovechar la estación para circular en bicicletas por las barriadas. Con esos fines la Ciudad ha creado 48 espacios de estacionamiento de bicicletas en los lugares donde se hace más necesario, esto es a lo largo de Washington Street y frente a Path Station. Los racks donde pueden acomodarse las bicicletas hasta el número de ocho, consisten en una estructura de metal en forma de curva. Varias de estas estructuras ya están instaladas, dos de ellas en Path Station; uno frente al City Hall; uno en la biblioteca pública; una en el Elysian Park, una en el campo de las Ligas Menores; La División del tráfico de la ciudad está tratando de decidir dónde colocará tres más.

* * *

[illegible]

Según los expertos en economía el país se recupera económicamente y se pronostica un buen año. A pesar del alza de las tarifas de intereses, los economistas aseguran que el crecimiento económico de los Estados Unidos está en su mejor momento de crecimiento, desde que Ronald Reagan ocupó la presidencia de la nación.

Tampoco el 1995 será un año malo para la economía. La National Association of Business Economists informó que la recuperación actual, comenzó en la primavera de 1991; pero había tomado un largo tiempo para ganar márgenes de mejoramiento considerables. La fuerza que está incrementándose este año se producirá por grandes aumentos en inversiones, y en el sector de construcciones residenciales.

El último trimestre la referida institución organizó un panel de 35 de sus más respetables miembros que informaron cómo los negocios e industrias están invirtiendo grandes sumas en modernizar las fábricas y sus equipos. La misma institución basa sus pronósticos para un mejoramiento notable de la economía en el crecimiento del producto bruto.

El mismo panel que se reunió hace tres meses al rendir su informe sobre la economía en todo el país reconoció que este aumento no conduciría a un promedio de inflación mayor.

* * *

DECLINA LA CRIMINALIDAD EN LOS TRENES DE NUEVA YORK

Los crímenes en el sistema de "subways" de Nueva York han descendido en un 15.7 por ciento reportados en el primer trimestre de 1994. Comparado ese mismo tiempo con el trimestre del año pasado. Desde 1990 si se comparan las cifras de delitos en la ciudad de Nueva York se verá que descendieron 46.3 por ciento.

Es cierto que la calidad de vida en el sistema de los "subways" ha mejorado significativamente, descendiendo el promedio de delitos graves; mientras, los robos, el delito más común cometido en los trenes se han reducido en 19.8 por ciento. Comparados con el total de esos delitos cometidos en 1990 los robos han disminuido en un 52.1 por ciento.

* * *

OTORGADAS OCHO MEDALLAS DE ORO EN FERIA DE LA CIENCIA

En la trigésima Feria Anual de Ciencia del Condado de Hudson, co-patrocinada por la Junta de Educación de Jersey City y The Jersey Journal, ocho estudiantes de High School de ciudades del Condado recibieron medalla de oro por sus trabajos y proyectos presentados durante el año escolar.

Por la categoría del medio ambiente Mónica Valdés recibió medalla y diploma y con posibilidades para presentarse en el concurso Internacional de Ciencia e Ingeniería, a celebrarse en Birmingham, Alamaba.

*Los otros alumnos premiados fueron: Wilbert Amaya, de Dickinson High School, Jersey City; José Gregory, Química, Emerson H.S., Union City; Kalindi Patel, Dickinson H.S., Jersey City; Ruchir Patel, Biología, Academic H.S. Jersey City; Robert Rucinski, Comp. & Math., St. Peter's Prep., Jersey City; Sejal Shah, Física, North Bergen H.S. y Mary Soto, Medicina, Union Hill High School, Union City.

Noticias de Newark

Demolerán mil casas y edificios abandonados para mejorar barrios

Newark.-El Alcalde Sharpe James anunció que ha conseguido un fondo de $1.500.000 para la demolición de casas, edificios y estructuras en ruinas que afean la ciudad y perjudican el progreso de los barrios.

Dice James que las demoliciones "van a contribuir a estabilizar vecindarios...hay buenos barrios donde sin embargo el valor de la propiedad se ha deteriorado por la presencia de ruinas que con frecuencia crean problemas sociales".

Explica el Alcalde: "Aquellas propiedades municipales que lo necesiten pueden demolerse inmediatamente pero cuando se trata de propiedades privadas entonces se presentan otros problemas y procedimientos, hay que hacer avisos, advertencias, etc.".

El Departamento de Bomberos de la ciudad de Newark ha hecho un inventario de los edificios en ruinas o abandonados y el Departamento de Ingeniería está determinando las prioridades en derrumbes.

Se calcula en mil el número de estructuras en tales condiciones en toda la ciudad. "Vamos a envolvernos en los trámites, papeleos y procesos legales que se requieren y vamos a pedirle apoyo a bancos y firmas financieras para acometer juntos el plan de derrumbes que permitirá mejorar los vecindarios", dice James.

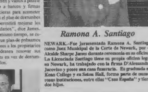
Al mismo tiempo, se estudia un plan de préstamos menores a los propietarios que deseen renovar sus locales en vez de derrumbárselos.

Menéndez denuncia "Iniquidad" del Sistema de Salud en EE.UU.

El Congresista Roberto Menéndez (D-NJ) denunció los abusos que se cometen contra hispanos y otras minorías en el sistema de salud y aplaudió la aprobación por la Cámara de Representantes de una legislación que intenta mejorar esa grave situación.

Menéndez, uno de los patrocinadores de la Ley, dijo que "es evidente que las enfermedades afectan mucho más a los hispanos que a otros grupos... también es evidente que en el sistema de salud se cometen muchas iniquidades".

Citando estadísticas, el Congresista Roberto Menéndez indicó que el número de hispanos enfermo de SIDA es mayor que el de los blancos...los niños hispanos enferman más de sarampión que los blancos, tienen menos oportunidades de recibir servicios médicos adecuados y suelen vivir en áreas de menor calidad ambiental que los blancos". Menéndez hizo denuncias sobre el costo excesivo de los servicios médicos, medicinas, hospitalización y concluyó diciendo: "La legislación que acabamos de aprobar es un paso en la lucha contra las irracionales iniquidades que padece el sistema de salud en los Estados Unidos y hay que resolverlas".



Ramona A. Santiago

NEWARK.-Fue juramentada Ramona A. Santiago como Juez Municipal de la Corte de Newark, por el Alcalde Sharpe James durante ceremonia en su oficina. La Licenciada Santiago tiene su propia oficina legal en Newark, ha trabajado con la firma D'Alessandro Jacovino y posee una casa funeraria. Es graduada en Kean College y en Seton Hall, forma parte de numerosas instituciones, entre ellas "Casa España" y tiene dos hijos.

Elecciones Junio 14

Newark.-El 14 de junio serán las elecciones para determinar los cuatro Concejales por acumulación de la ciudad entre los candidatos que lograron la mayor votación en los comicios pasados.

Luis Quintana es uno de los candidatos y si el pueblo hispano sale a votar y los políticos negros y blancos cumplen sus compromisos, se convertiría en el primer Concejal hispano en la Historia de Newark.

DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ

A todos los devotos del doctor Gregorio Hernández se le ruega se unan a la familia ROMÁN y la familia MOLENAAR a unir sus fuerzas en oración para pedirle al doctor Gregorio Hernández que ponga sus divinas manos en el cuerpo de la SEÑORA MATILDE ROMÁN por su SALUD.

* * *

ORACIÓN

¡Oh Padre Eterno, Omnipotente Dios! os alabo, glorifico y os bendigo y os doy gracias por todas las que concediste a vuestro Siervo JOSÉ GREGORIO, y por su intersección os pido otgáis los ardientes votos que hago para alcanzar de vuestra bondad el favor que humildemente os suplico...

Padre Nuestro, Ave María y Gloria.

EJEMPLO DE BOLETA ELECTORAL ELECCIONES MUNICIPALES MARTES, JUNIO 14, 1994

[illegible] DESDE LAS 7:30 A.M. a 8:00 P.M.

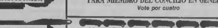
CIUDAD DE NEWARK

Robert P. Marasco
Secretario, Ciudad de Newark

FOR WRITE IN VOTES

TITULO DE OFICINA — 1 2 3 4 5 6 7 8 9

PARA MIEMBRO DEL CONCILIO EN GENERAL
Vote por cuatro



Published pursuant to N.J.S.A. 40:45-13

Robert P. Marasco Secretario, Ciudad de Newark



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

Cuba llora y espera • Graduada • 4to. Festival Olímpico Gay del 16 al 25 de junio • Comienzan los preparativos para el Desfile Hispano Americano de Nueva Jersey • NOTICIAS RAPIDAS

[illegible]

La ciudad de Nueva York, será escenario del Cuarto Festival Olímpico Gay, teniendo como huéspedes a lesbianas y gays de distintas partes del mundo, que vendrán a tomar parte en este gran evento, se espera estos juegos olímpicos cuya duración será de 10 días atraiga a más de 18,000 atletas y unos 40,000 espectadores, produciendo para la economía de la ciudad más de $111 millones.

Los Juegos Olímpicos gay fue fundado por el doctor **Tom Waddeel,** quien compitió en el año 1968 en los juegos olímpicos de la ciudad de México donde obtuvo el sexto lugar, compitió en San Francisco ganando el segundo lugar y en Canadá resultando ganador del tercer lugar, así como en otros países.

Este evento es producido por "Unidad 94" y estará abierto al público así como a los gays y lesbianas quienes podrán competir abiertamente demostrando sus cualidades deportivas.

Durante el festival se presentarán exhibiciones de arte-danza y coreografía-teatro-conciertos-música-exhibición de fotografía-películas atracciones de artes y cabaret. Muchos de estos eventos serán completamente gratis. Muchas de las actividades culturales serán dedicadas sus recaudaciones para ayudar a los enfermos de AIDS, pudiendo hacer sus donaciones a The Yokohama Group, AIDS.

Artistas y directores de más de 14 países estarán presente donde usted podrá ver figuras legendarias como el actor Sir Ian Mc Kellen, y el aclamado bailarín y coreógrafo Bill T. Jones. Aquí usted podrá comprobar el gran talento que posee la gran comunidad "gay y lesbiana".

Para más información del Festival Olímpico Gay, puede llamar al 1-800 GAY GAMES o al (212) 633-9494.

* * *

CU[illegible]

Por Cuba la cosa anda mal, créamelo amigo lector, no es que los que escribimos siempre estemos hablando de Cuba, no, pero hay momentos como este que es necesario referirnos a lo que pasa en la isla esclava. Hace días me encontré con un amigo de la infancia que regresó de mi pueblo ya que su mamá se encuentra grave y fue por la Cruz Roja y me dijo: aquello está al explotar, ahora sí vi en el pueblo una verdadera desesperación, ya el cubano no aguanta más, la falta de alimentos, la poca higiene hacen que aquellos que hasta sólo unos meses defendían desesperadamente al tirano, ahora le estén enfilando los cañones.

De Cuba me dice ya ni el nombre le queda: triste está decirlo pero aquella no es la patria que nuestros gloriosos antepasados nos legaran, al cubano ya nada le importa su vida, jóvenes inyectándose el virus del SIDA para poder ingresar en un hospital y comer; estómagos desnutridos y esqueléticos, cuerpos que caminan como autómatas que cada vez que ven un visitante lo primero que te preguntan es: **¡Ya no aguantamos más!, ¿cuándo vendrán en nuestra ayuda?**

Es por eso que el dictador ha lanzado a la calle con más fuerza y menos humanidad a su cuerpo represivo, han hecho nuevamente el intercambio de agentes de una ciudad para otra, para que de esa forma no haya una sola gota de piedad. ¿Qué podría decir por ejemplo a esto un Orestes Lorenzo, convertido de la noche a la mañana en millonario, y que parece haber olvidado al exilio, como lo ha hecho un José Pardo Llada, quien nada ha hecho por sus hermanos cubanos? ¿Qué puede decir a esto un Menoyo, quien ha traicionado al exilio con su conducta rastrera y cobarde? ¿Qué dice a esto un Raimundo del Toro, si él mejor que nadie sabe que las medicinas por ellos llevadas a La Habana, son vendidas por el gobierno? ¿Qué dicen ellos del hambre, de la podrición, del estado de locura en la isla? No creo que ya se puede aguantar más, pero para ello hace falta algo, y ese algo es que nuestras organizaciones piensen en CUBANO, que se despojen de ambiciones, que no tengan en su mente quién va a dirigir en Cuba, sino que trabajen por la pronta liberación de la isla. El momento hay que aprovecharlo y está próximo y ese día la nación temblará, como temblará el mundo entero, pero también temblarán las ratas que hasta ahora le han hecho el juego al genocida y le han virado las espaldas al exilio cubano durante estos 35 años, esas ratas no encontrarán huecos donde meter sus narices, porque el pueblo cubano libre les despreciará.

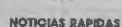
* * *

COMIENZAN LOS PREPARATIVOS PARA EL [illegible]

En conversación sostenida con la colega Miriam Groning, del Reinado del Desfile Hispano Americano, nos informó de las distintas actividades que vienen realizando, y nos dice que este año como los anteriores se celebrará el primer domingo de octubre, es decir el día 2 por la Avenida Bergenline comenzando desde la calle 79 y siendo esta una de las actividades conque se celebra el Mes de la Hispanidad. Miriam nos dice que hace una invitación a todos los hispanos a participar en este desfile, ya sean en grupos, con carrozas, o convertibles o grupos folklóricos, haciendo de este un gran desfile que como cada año nos llena de orgullo haciendo gala de nuestra cultura y folklore.

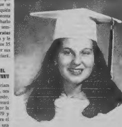
Miriam Groning, como Coordinadora del Reinado, hace una invitación a todas aquellas niñas, jovencitas y señoritas hispanas de los **diferentes países de nuestra América Latina,** a que participen en dicho reinado el cual se llevará a efecto el **día 16 de septiembre** en los bellos y acogedores salones de Fiesta de la Ruta 17 y donde habrán muchos regalos y sorpresas.

Si usted quiere participar, llámeme a mi teléfono al (201) 869-4189.



NOTICIAS RAPIDAS

HAY PREOCUPACION ENTRE los vecinos y comerciantes de Summit y Central en Union City, por lo que parece ser el renacer de las pandillas juveniles... **LA CIUDAD HA COMENZADO LA TAREA** de sembrar plantas en distintas calles... **CARLOS Y LYDIA BIDOT,** los fundadores de este periódico, anduvieron por Nueva Jersey, vinieron a visitar a sus hijos y nietos. Tuvimos la oportunidad de saludarlos y Carlos se fue complacido del cariño que goza por estos lares.... **UNA NOTA APARECIDA EN UN** periódico del área ha revolucionado el ambiente político de la vecina ciudad de West New York, al anunciar la aspiración a Concejal del colega Blas Miranda y ojalá ello se lleve a vías de realidad, porque Blas, tiene el carisma necesario y goza de grandes simpatías. Estamos seguros que el dueño del Blas Café, será una pieza de triunfo... **HEMOS NOTADO LA POCA** cobertura a los problemas hispanos que el Canal 18, nunca le vemos reportando nuestros actos... **GUERRA AL GRAFFITI... LA COMISION DE FESTEJOS** del C.N.P.(e) tomó el acuerdo de dedicar su desayuno del mes de julio a nuestra editora Ruth Molenaar. Le esperamos... 114 cubanos se metieron en una Embajada y Fidel culpa a este país como siempre... **EL DOMINGO SERA EL DESAYUNO** del Colegio de Periodistas dedicado a la **ASOCIACION HIJOS Y AMIGOS DE FOMENTO** en el restaurant Latin American... **EL SEÑOR GAVIRIA EN DECLARACIONES** formuladas a la televisión, dijo ser amigo personal del dictador Fidel Castro a quien considera un gran estadista. Qué poco valor se da este señor Gaviria de enorgullecerse ser amigo de un criminal... Qué poco valor el del Secretario de la ONU... Y HASTA LA PROXIMA AMIGOS, GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS LES BENDIGA.



GRADUADA

Con las más altas notas se graduó de octavo grado en el Christ The Theacher de Fort Lee, la inteligente jovencita GAYZA GASTELL, hija muy querida de los apreciados esposos, el distinguido galeno doctor Gilberto Gastell y su bella y elegante esposa Idania.

Gayza, recibió innumerables felicitaciones entre las que no podían faltar la de sus abuelos, Ofelia Gastell y Araceli y René Guerrero.

Hasta tan linda e inteligente jovencita llegue nuestros deseos de que siga tan estudiosa.

FIESTA ANIVERSARIO "LA RAZÓN"

La fiesta aniversario del periódico "La Razón" este sábado 4 de junio desde las 8 PM Detalles (201) 866-0010. ¡Felicidades a Nibio Martínez y sus colaboradores!

Por el Día D

Mensaje de AT&T a Veteranos hispanos

New York.-Se espera que hasta medio millón de americanos, entre ellos cientos de hispanos, viajen a Francia y Gran Bretaña este año para conmemorar el 50 aniversario del Día del Desembarco de Normandía, y AT&T se dispone a hacerles el viaje más conveniente y placentero.

Entre los grupos que más condecoraciones han recibido a lo largo de la historia de los Estados Unidos se encuentran los hispanos, que con distinción y valentía han servido en el ejército desde la Guerra Revolucionaria Americana.

Según la organización americana G.I. Forum, aproximadamente 10,000 hispanos participaron en ambas partes de la Guerra Civil. En 1861, el Presidente Abraham Lincoln estableció el premio militar por valentía más alto de la nación, "Medal of Honor" (Medalla de Honor). Dos marinos hispanos, Philip Bazaar y John Ortega, estuvieron entre los primeros merecedores de esa condecoración.

Hasta la fecha, suman 38 los hispanos que han recibido "Medal of Honor", 12 de ellos por actos de heroísmo realizados durante la Segunda Guerra Mundial. Otros miles han ganado condecoraciones tales como "Purple Hearts", "Silver Stars", "Bronze Stars", "Distinguished Service Crosses" y otros honores por sus servicios prestados durante la guerra.

Los hispanos y demás veteranos de la Segunda Guerra Mundial que con el transcurso de los años han perdido contacto con sus compañeros de servicio, tendrán la oportunidad de reencontrar viejas amistades durante su visita a la ciudad de Portsmouth, en el período conmemorativo del Día del Desembarco de Normandía, a través de un servicio que les brinda AT&T llamado VETLINK. Portsmouth sirvió como área de estacionamiento para las tropas de los Aliados cuando el desembarco en Normandía, el 6 de junio de 1944.

Para hacer efectivo el uso de VETLINK, se le pedirá a los veteranos información acerca de su historial militar, se les preguntará cómo pueden ser localizados en los Estados Unidos y en Inglaterra, y cuánto tiempo se quedarán en el área de Portsmouth. La unidad de servicio militar divulgará diariamente la lista de veteranos registrada en sus computadoras.

En la ciudad de Caen, Normandía, AT&T es copatrocinador de las actividades y exhibiciones que se desarrollarán en el Memorial de Caen, el museo más grande del mundo de la Segunda Guerra Mundial.

AT&T está preparando una tarjeta conmemorativa de bolsillo para facilitar el contacto de los veteranos con sus seres queridos en los Estados Unidos. Dicha tarjeta muestra una ilustración del histórico desembarco y una lista de números de teléfono locales de utilidad para los viajeros americanos durante su visita a Normandía. La lista incluye los números de teléfonos de la policía, los bomberos, taxis, oficinas de turismo y el de la Embajada de los Estados Unidos.

La tarjeta conmemorativa de bolsillo de AT;T, que también ofrece números de acceso internacional e instrucciones de cómo realizar las llamadas, será distribuida en el Memorial de Caen, en Normandía, y en Southsea Common, Portsmouth, Inglaterra, durante los eventos conmemorativos. En los Estados Unidos podrá obtenerse llamando al 1-800-331-1140, extensión 100 (en inglés solamente).

"AT&T sólo quiere unir a la gente", dijo Raúl Garza, Director de Relaciones Públicas para el mercado de consumidores hispanos de AT&T. "Nos complace ofrecer este servicio como muestra de respeto hacia los hombres y mujeres que tan heroicamente sirvieron a sus países en la Segunda Guerra Mundial. Esperamos sinceramente que los viejos amigos vuelvan a reunirse, especialmente a través de VETLINK".

Hispanic Multi-Purpose Service Center

El Programa W.E.P.H.A., Mujeres para la Educación y Prevención contra el VIH y el SIDA del Centro Hispano de Servicios Múltiples, se complace en invitarle al estreno de la obra teatral "SECRETOS", en el auditorium de la Escuela Pública #13, situada en el 690 East de la calle 23, el día 15 de junio a las 6:00 p.m.

W.E.P.H.A. tiene como propósito principal el reducir los riesgos de infección con el VIH, que es el virus que produce el SIDA, todo esto por medio del Teatro, representando una historia muy llena de interés y actualidad, como la que ocurre en "SECRETOS".

Es nuestra obligación promover en nuestra comunidad la educación y prevención sobre el abuso de las drogas y el sexo sin protección.

Esperamos que a través del mensaje cultural podamos llegar a todos y así juntos mejorar la calidad de la vida.

Contando por adelantado con su asistencia y la de sus familiares y amigos, les esperamos sin falta.

Para más información puede llamarnos al teléfono indicado arriba. Queda de usted muy complacida.

Cynthia González
Coordinadora W.E.P.H.A.

La Comunidad en Gráficas



Tertulias de Antaño

WEST NEW YORK.–Recordando a la Cuba de ayer durante acto del Club de Leones West New York, vemos a los miembros de "Tertulia de Antaño" con típicas ropas cubanas que interpretaron danzas y cantos de cuando Cuba reía. (Fotos Kiki Barrueco.)



Reina Parada Boricua

NEW YORK.–La empresa GOYA Foods patrocinó la fiesta de coronación de Arleen Maldonado como Reina del Desfile Puertorriqueño que se hará por la Quinta Avenida de Nueva York el 12 de junio. En la foto Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA, con Víctor Santos; el cantante Marc Anthony y el presidente de la Parada, Manuel Mirabal, saludan a la Reina. (Foto Goya.)



Cantan el Himno

UNION CITY.–Cantando el Himno Nacional de Cuba ante el City Hall durante los actos dedicados al aniversario de la República hoy oprimida, vemos, entre otros a Julia Valdivia; Comisionados Fraguela, Alcuber, Madonna, con Acosta, Olivé, Peguero. (Foto Kiki Barrueco.)



Santiago de Cuba

WEST NEW YORK.–Durante la animada fiesta del Municipio de Santiago de Cuba en el exilio, el lente captó a varios participantes, Zaida López y hermana; Angel Martínez y esposa. (Texto y foto Kiki Barrueco.)





Tributo a Martí

WEST NEW YORK.–Las Mujeres Martianas que preside Sara Rosado, rindieron homenaje a José Martí junto al busto en Boulevard East. Con ellas Arturo Romar. (Fotos Kiki Barrueco.)



Rumbo al sol

WEST NEW YORK.–Isabel García se muda para la Florida y en "El Gentil Bar" sus familiares y amigos le ofrecieron una cariñosa despedida. (Foto Kiki Barrueco.)

Baile

Encuentro Matrimonial

Union City.–Para celebrar los sagrados lazos del matrimonio por amor y mantenido con amor, "Encuentro Matrimonial Mundial" ofrecerá una fiesta bailable bajo el lema "Creemos en el Amor".

El baile será el sábado 4 de junio a partir de las 8 p.m., animado por la Orquesta Son Moderno y DJ en salones de la Iglesia San Agustín, de calle 40 con New York Avenue. Donación $15 por persona. Detalles y reservaciones **(201) 865-5868, Ada e Higinio Rodríguez.**



Niños con Martí

Varios escolares llevaron flores blancas y banderas cubanas al Apóstol Martí en el aniversario de su muerte "cara al sol" en Dos Ríos 19 de mayo 1895.

Congreso Boricua de New Jersey

[illegible] Congreso Boricua de Nueva Jersey [illegible] su vigésimaquinta Convención [illegible] dirigentes [illegible].

La Convención [illegible] comenzará el próximo jueves 2 [illegible] será clausurada en la noche del sábado con un banquete bailable de gala en el Hotel Ocean Place Hilton del litoral de Long Branch, Nueva Jersey. Para reservaciones llamar al (609) 989-8888 [illegible] Martínez Arroyo, presidenta y Lydia Valencia, Directora respectivamente [illegible] Academy Street, Trenton.

[illegible] Puerto Rico [illegible] énfasis en la formación de mujeres. El Alcalde de San Juan, Héctor Luis Acevedo, apoyará el programa.

***Con apoyo desde la Isla del Encanto se crearán programas de desarrollo de viviendas.

***Mejorarán servicios a víctimas del SIDA y [illegible] $24,000 [illegible].

[illegible] conferencias. También habrá arte, música [illegible]. Se entregarán los Premios Cemí a los [illegible] dos Malín Falú, María D. Torres, Marlene Lao y Rosa Hilda Ortega. En la conferencia de prensa hablaron del Congreso la presidenta de la Convención María D. Torres y el fundador Armando Rodríguez.



Congreso Boricua Nueva Jersey

LONG BRANCH.- El 25 aniversario del Congreso Boricua de Nueva Jersey será celebrado durante su Convención este fin de semana en el hotel Ocean Place Hilton, Long Branch, informaron sus dirigentes. (Foto Lionel.

Premio "Cemí" Congreso Boricua

Trenton.- El Congreso Boricua de Nueva Jersey hará entrega de cuatro Premios Cemí durante su vigésimaquinta convención del jueves al sábado inclusive en el Hotel Ocean Place Hilton de Long Branch en el litoral del Estado Jardín.

Los seleccionados para recibir el Premio Anual Cemí del Congreso son:

Malín Falú, cuyo programa por Radio WADO es muy popular. Graduada en la Universidad de Puerto Rico y en escuelas de Londres y Nueva York, ha sido una figura notable en radio, televisión y comunidad. Le otorgaron el Cemí Nacional.

El Premio Cemí de la Junta correspondió a María D. Torres, quien precisamente este año preside la 25 Convención Anual. María nació en Nueva York, fue de niña a Puerto Rico donde hizo su carrera universitaria que completó en Nueva Jersey.

Marlene Lao Collazo logró el Cemí de la Comunidad. Nacida en Jersey City y criada en Hoboken, casada y con dos hijos. Marlene es graduada de la Universidad Rutgers, ha ocupado importantes cargos y ganado varios premios.

El Premio "Cemí Staff" fue concedido a Rosa Hilda Ortega, nativa de Bayamón, graduada de la Universidad IA de Puerto Rico, quien ahora está en el programa de Violencia Doméstica del CBNY. Para los detalles y participación en la Convención llamar al teléfono (609) 989-8888.



Premio a Malín Falú

La estimada locutora puertorriqueña Malín Falú recibirá el Premio "Cemí Nacional" del Congreso Boricua este fin de semana. A la derecha, María D. Torres, presidenta de la Convención.

Lista la Convención

Jubilosos miembros de la Junta Directiva del Congreso Boricua anunciaron que la Convención será clausurada el sábado 4 de junio con un gran baile. Sonríen Lydia Valencia, Directora, Jesús A. Rodríguez, María D. Torres y Estela Pérez. (Fotos Lionel.)

Fiestas 131 Aniversario S. Bonifacio

Jersey City.- La iglesia San Bonifacio cumple 131 años de fundada y los celebrará en sus salones del 262 [illegible] Primera del 7 al [illegible] de junio con múltiples eventos [illegible].

Habrá picas [illegible] comidas criollas, bebidas, mercado de pulgas, rifas, juegos infantiles y otras atracciones.

BAILE DEL CONGRESO BORICUA 4 JUNIO

Long Branch.-La Convención por el 25 Aniversario del Congreso Boricua de Nueva Jersey terminará con una gala bailable animada por Johnny Ventura y Moncho Santana este sábado 4 de junio desde 9 PM en el Hotel Ocean Place Hilton, One Ocean Boulevard, Long Branch, en el litoral de Nueva Jersey. Donación $25 por persona. Reservar llamando al (609) 989-8888

"Miami Medical Team" necesita ayuda de NJ

El trabajo voluntarios de médicos, dentistas y otros colaboradores llevando ayuda a la República Dominicana, Ecuador, Perú, Chile. etc., en tiempos de paz y a Afganistán. Angola y Nicaragua en tiempos de guerra. Asistencia médica y dental a los "balseros" en Florida, Bahamas, Gran Caimán y Puerto Rico.

(Texto y fotos por Lionel Rodríguez)

Union City [illegible] Miami Medical Team [illegible] Hoy [illegible] Amigos de [illegible] [illegible] sobre su obra [illegible] patrocinado por la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos.

Presentaron [illegible] en Pro-Cuba [illegible] Elizabeth [illegible] Cuban [illegible] Passaic [illegible] doctor Manuel Alzugaray hizo la presentación del acto [illegible] Miami Medical Team [illegible] para un plan [illegible] [illegible] de un moderno sistema médico [illegible] Coronel Johnny López de la Cruz, un veterano de la Brigada 2506 y del Ejército de los Estados Unidos explicó el plan logístico a su cargo para implementar esa ayuda en etapas.

El doctor Jesús Pineda, un médico del Hospital Calixto García de La Habana que escapó [illegible] en balsa, [illegible] experiencias allá y aquí y las penurias de la salud cubana. El doctor Nicolás Gutiérrez, abogado, dirigente del Grupo Puente, resaltó la forma en que jóvenes abogados cubanos ayudan al Team Médico.

El resumen del acto estuvo a cargo del doctor Armando Zaldívar Pita, un médico que estuvo alzado en las montañas del Escambray contra la dictadura cubana, pasó gran parte de su vida encarcelado, es miembro de la dirección nacional del MRR y coopera con la tarea del Miami Medical Team. El doctor Zaldívar dijo que Miami Medical Team necesita ayuda, necesita voluntarios que se unan en la zona de Nueva Jersey a fin de seguir con la tarea humanitaria que realizan apoyando la libertad, la democracia y salvando vidas en todas partes y sobre todo [illegible] Zaldívar [illegible] en su actual etapa de preparación para acudir en ayuda del pueblo de Cuba tan pronto termine la dictadura comunista.

(QUIENES DESEEN COOPERAR PUEDEN LLAMAR A LA UNION DE EX PRESOS POLITICOS CUBANOS (201) 867-6111 DEJANDO [illegible]E Y TELEFONO O AL MMT (305) 858-7992).

Nicolás Gutiérrez, abogado, Grupo Puente que respalda al Miami Medical Team.

Doctor Jesús Pineda, balsero, médico del Hospital "Calixto García", La Habana, con su testimonio.

Doctor Armando Zaldívar Pita, médico, alzado en el Escambray, ex preso político, hizo el resumen del acto y pidió cooperación.

Doctor Manuel Alzugaray, presidente del Miami Medical Team, explicó la extraordinaria labor voluntaria del equipo.

Miembros del Miami Medical Team que visitaron Union City, Elizabeth y Passaic posan para LA TRIBUNA

Miami Medical Team

PROYECTO CUBA

[illegible]

- ** Asistencia médica y dental a balseros cubanos que llegan a los Hogares de Tránsito de Cayo Hueso, Nassau, Islas Caimán y Puerto Rico. Incluye envíos regulares de ayuda variada y Programa "Bienvenidos a la Libertad"
- ** Programa "Fe en Acción" remite medicinas a presos políticos y personas necesitadas en Cuba a través de la Ermita de la Caridad. Un programa similar se hace por medio de Logias Masónicas
- ** "Plan de Contingencia" para ayudar a la restauración del servicio médico dental en Cuba a la caída del tirano.

MISIONES CUMPLIDAS:

- Restauración y equipamiento total de un Hospital en Bayaguana, Monte Plata, República Dominicana
- Ayuda médica y quirúrgica a Ecuador
- Asistencia médica a refugiados y víctimas de los comunistas de Nicaragua, hospitales de campaña en Honduras y Costa Rica.
- Ayuda a los pueblos de Chile y El Salvador tras terremotos. Envío de medicinas y equipos médicos a Perú
- Médicos, equipos y medicinas sobre el terreno en Angola y Afganistán ayudando a fuerzas anticomunistas
- Apoyo médico a Polonia
- Hospitales de campaña en Florida tras ciclón Andrew

Lea LA TRIBUNA

Fundación Nacional Cubana y Radio Martí en NJ

Presentaron a un Teniente de la Policía de La Habana que desertó para no cumplir la orden de ametrar al pueblo cubano si necesario fuera y a un profesor de Pinar del Río que traza un triste cuadro de la angustia mental del pueblo en la isla

Union City.--La Fundación Nacional Cubano Americana y la dirección de Radio Ma[illegible] una reunión [illegible] pública en [illegible] de Fomento [illegible] presentaron dos [illegible] [illegible] Pinar del Río [illegible] la Policía [illegible] ambos recién llegados al [illegible]

Jorge Mas Canosa, presidente de la Fundación [illegible] Geoffrey Cowan, nuevo [illegible] [illegible] asunto [illegible] embargo [illegible] También [illegible] Presidente [illegible] cubanos [illegible] 20 de Ma[illegible] que reproducimos en esta edición [illegible] público pudo hacer preguntas [illegible] obtener respuestas.

[illegible] Profesor de Sicología de [illegible] de Pinar del Río [illegible] hay [illegible] [illegible] de angustia mental en que [illegible] pueblo de Cuba debido a la [illegible] opresión por [illegible]

[illegible] la degradación espantosa [illegible] [illegible] barrios en población [illegible] norte de La Habana [illegible] reunieron y dijeron que tendríamos que reprimir [illegible] que si era necesario, había que matar a la gente del pueblo. Yo y algunos otros expresamos disgusto [illegible] dijeron que [illegible] [illegible] hasta nueva orden [illegible] al día siguiente [illegible] de los oficiales expulsados [illegible] Brigadas de [illegible] Respuesta Rápida [illegible] por el Ministerio del Interior.



Fundación y Radio-TV

[U]NION CITY - Jorge Mas Canosa, presidente de la Fundación Nacional Cubano Americana y Geoffrey Cowan, nuevo Director de la Junta de Radio Martí.

Texto: Lionel Rodríguez
Fotos: Kiki Barrueco



Salud mental cubana

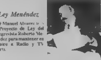
La horrible situación política y económica ha perturbado mental y emocionalmente a gran parte del pueblo cubano, si no se libera pronto, las consecuencias pueden ser trágicas en el futuro - dijo a LA TRIBUNA Epifanio Pérez, ex Profesor de Sicología en el Instituto de Pinar del Río.

Presidencia

UNION CITY - Presidiendo el acto conjunto de Radio Martí y la FNCA en "Fomento", Jorge Mas Canosa y Rolando Bonachea.

Ley Menéndez

José Manuel Alvarez [illegible] el Proyecto de Ley del Congresista Roberto Menéndez para mantener en el aire a Radio y TV Martí.



Discurso del Presidente Bill Clinton para el pueblo cubano en isla y exilio

El mundo entero ha visto la verdad del fracaso de la dictadura comunista. Yo quiero para Cuba libertad y democracia, no participaremos de ninguna actividad que pueda fortalecer la dictadura - dijo Clinton en mensaje a través de la FNCA en Miami y en Union City.

El discurso se presentó ante una nutrida concurrencia de aproximadamente [illegible],000 personas en el Hotel [illegible] de Miami [illegible] de la Independencia de Cuba [illegible] también [illegible] 20 de Mayo [illegible] establecimiento de la República de Cuba en 1902. La celebración de esta fecha patria está prohibida en Cuba bajo la dictadura de Fidel Castro.

A continuación el discurso del Presidente Bill Clinton:

Es un verdadero gusto unirme a mis colegas—el Senador Bob Graham, el Gobernador Lawton Chiles, los Representantes del Congreso presentes que participan de esta conmemoración histórica de la Independencia de la República de Cuba. Extiendo [illegible] Fundación Nacional Cubano Americana [illegible] Presidente [illegible] Junta Directiva, Jorge Mas Canosa, por su compromiso [illegible] una Cuba [illegible] democrática. Hace [illegible] años [illegible] enfrentaron ustedes gran adversidad al [illegible] [illegible] mundial.

Comparto con ustedes el deseo [illegible] de que Cuba llegue a formar parte de la comunidad de naciones democráticas [illegible] Fundación Nacional Cubano Americana ha jugado un papel importante al mantener la causa de la libertad de Cuba ante la opinión pública [illegible] Juntamente [illegible] libertad democrática en los Estados Unidos para promover la causa de la [illegible] en Cuba [illegible]

La piedra angular de la política [illegible] hacia América Latina y el Caribe de mi Administración ha sido nuestro compromiso con la democracia, los derechos humanos y el gobierno responsable. Una [illegible] corriente de gobierno democrático se ha extendido por todo el hemisferio. La voluntad de los pueblos se está expresando a través del proceso electoral democrático [illegible] de derecho.

Sólo dos países en el hemisferio [illegible] de naciones—Cuba y Haití. [illegible] estamos [illegible] trabajando esforzadamente para la restauración del gobierno constitucional del Presidente Aristide, electo vía el sufragio libre y transparente [illegible] Cuba.

Deseamos para el pueblo de Cuba, lo mismo que deseamos para todos los pueblos de las Américas: libertad de prensa y de expresión, protección contra [illegible] de derecho. Deseamos para el pueblo de Cuba lo que [illegible] mismos prosperidad, un ambiente en el que se satisfagan nuestras necesidades básicas y en el que [illegible] [illegible] Cuba.

Quiero [illegible] el embargo contra el régimen de Fidel Castro porque los Estados Unidos no quiere ser partícipe de [illegible] alguna que fortalezca a la dictadura. A la misma vez [illegible] Acta para la Democracia [illegible] Cubana [illegible] la asistencia humanitaria y el intercambio libre de información e ideas que pueden [illegible] pueblo cubano. Por eso [illegible] Radio y Televisión Martí a sabiendas de que constituyen una importante ventanilla hacia el mundo.

Los Estados Unidos no [illegible] pueblo de Cuba. Existe un largo historial de cooperación y admiración mutuas [illegible] pueblos. Sólo se interpone la dictadura castrista entre nuestras naciones. Estados Unidos seguirá fomentando el anhelo de una Cuba libre y democrática [illegible] Martí.

Amamos [illegible] la libertad porque en ella reconocemos [illegible] la verdad. El mundo entero ya ha visto la verdad del fracaso de la dictadura castrista. Ruego para que muy pronto el pueblo cubano pueda disfrutar de las libertades, los derechos y los privilegios que [illegible] humanos, y los cuales la democracia garantiza [illegible]

A la comunidad cubana [illegible] Estados Unidos, y a la Fundación Nacional Cubano Americana, les doy las gracias [illegible] otros a recordar [illegible] pueblo de Cuba jamás han olvidado la tragedia de su tierra natal. Confío plenamente en que su sacrificio y labor pronto alcanzarán la meta final. Cuba será libre.

Gracias y que Dios les bendiga.

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

[illegible] poética y su producción en prosa, sino también [illegible] expresar nuestra admiración por la admirable persona que es Lydia Berdeal Montalvo, trataremos de comentar su último libro "Al Despertar el Alba" recientemente publicado.

"Al Despertar el Alba", fiel a su título, nos trae el hálito de esperanza que todo comienzo trae consigo. De todos los comienzos es quizás el alba el que más nos conmueve con cierto sentido de expectación. ¿Qué nos traerá el nuevo día? ¿Cuántas cosas dulces o amargas pueden ocurrir en el transcurso de las 24 horas que comprende el día? Para la poetisa es motivo de inspiración [illegible] filosóficos de gran [illegible] humana [illegible]

[illegible]

[illegible] José Martí, José Espronceda, Gustavo Adolfo Bécquer [illegible] en preceptos éticos, humanos, y alentadores sobre la [illegible] humana.

En fin, "Al Despertar [illegible] Alba" es un libro [illegible] cordial y asequible a la gran variedad de lectores de nuestra habla castellana.

* * *

CONTINUA EN CUBA EL DESPOJO DE LOS TESOROS NACIONALES

[illegible] de la plástica cubana, Cundo Bermúdez [illegible]

A su salida de Cuba rumbo al destierro, los esposos [illegible]brador Ruiz dejaron en casa de sus familiares en Las [illegible] precisamente por tratarse de uno de los prosistas consagrados de las letras cubanas, debió ser merecedor del mayor respeto. Pero esto sería demasiado pedirle a un hombre usurpador máximo de lo ajeno, esquilmador de una nación entera, Atila cubano, capaz de convertir en tierra rasa toda la riqueza de una nación.

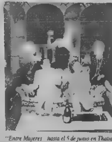
[illegible]

* * *

OTORGAN VERSION DEL "NOBEL" A CARLOS FUENTES

Carlos Fuentes [illegible] recibió el 15 de mayo pasado el "Premio Príncipe de Asturias" de las letras castellanas.

El premio es uno de los ocho [illegible] España, está considerado como el Premio Nóbel Hispano.



"Entre Mujeres" hasta el 5 de junio en Thalia

A petición del público el Teatro Thalia de Nueva York ha extendido la presentación de la divertida comedia del dramaturgo español Santiago Moncada, hasta el 5 de junio, con funciones los sábados a las 8:00 p.m. y los domingos a las 4:00 p.m. "Entre Mujeres" tiene una trama, en un principio entretenida, con historias y recuerdos de cinco compañeras de internado que se reúnen con el objeto de recordar tiempos pasados y pasarlo bien. Mientras entre recuerdos, unos gratos otros no tan gratos, surge el drama que encierra la obra que en adelante expondrá el verdadero mensaje de la comedia, con Alicia Kaplán en sustitución de Virginia Rambal.

El premio, según consta en su otorgamiento, le fue dado por su defensa de la libertad de imaginación y dignidad de pensamiento y por su aporte a la cultura [illegible] a la solidaridad universal.

Carlos Fuentes acaba de editar su última novela "El Naranjo" con [illegible] "La Verdad del Tiempo" [illegible] defensa de los temas preferidos de su autor: la repetición del tiempo y sus conexiones con la historia [illegible] pasado sobre los conflictos del presente. Se considera [illegible] de la [illegible] obra del escritor.

Carlos Fuentes fue presentado por el Instituto Cultural Mexicano [illegible] New York [illegible] y la editorial Farrar, Strauss & Giroux para una charla [illegible]



[illegible] en un teatro de [illegible] Miami el público respondió con la aversión y repulsa que el tirano merece.

EL SHOW DE ARMANDO ROBLAN LIBRETO COMICO-SATIRICO

[illegible] Armando Roblán, EN LOS 90 FIDEL SI REVIENTA.

"En los 90" es mucho más que una presentación teatral o una obra musical. Puede decirse que es una [illegible] incluye comedia, canciones y números de bailes. EN EL 90 FIDEL SI REVIENTA es el espectáculo artístico [illegible] en la historia teatral de Miami.

Daisy Exposito de "The Bravo Group"

La semana pasada en el Hotel Watergate de Washington D.C. se llevó a cabo la quinta conferencia anual de la asociación "Hispanic Academy of Media Arts and Sciences", conocida por sus siglas HAMAS (Academia Nacional Hispana de Artes y Ciencias para los Medios de Comunicación). El viernes, 13 de mayo, HAMAS brindó una cena de gala en la que destacadas personalidades de la comunidad hispana fueron premiadas por sus triunfos individuales. Enrique Escobar, miembro de la Junta de Directores de HAMAS y Presidente de Estrellas, Inc., otorgó el premio a Daisy Exposito, Presidenta y Directora Creativa en Jefe de "The Bravo Group", compañía de comunicaciones para el mercado hispano, por sus grandes aportaciones corporativas. En la foto aparece Enrique Escobar, miembro de la Junta de Directores de HAMAS y Presidente de Estrellas, Inc., haciendo entrega del premio "Corporate Achiever of the Year" a Daisy Exposito, Presidenta y Directora Creativa en Jefe de "The Bravo Group".

CANTO, GUITARRA Y PIANO

West New York.-Boleros, sentimientos, feeling y descargas los sábados [illegible] desde las [illegible] de la noche [illegible] Tango [illegible] 546 [illegible] 55 West New York, actuando, cantando e interpretando voces, guitarras y pianos de Claudia Montenegro, sonia Corp, Rubben y Gilberto Pérez Lavastida. [illegible] (201) 330-77[illegible]

NUEVO PROGRAMA SUPER KQ

Super KQ 620 AM presenta diariamente de lunes a viernes de 6 AM a 10 AM el programa "Super KQ Carlos Cabrera y Compañía", con noticias, comentarios, deportes, el tiempo, tráfico, notas de las comunidades, llamadas del público. El programa es conducido por Carlos Cabrera y participan entre otros, José Enrique Girona, Renato Morffi, Carolina Cadillo y Lionel Rodríguez.

Fotos del Desfile 20 de Mayo

Fotos Kila Barreçoi



[illegible] 2506 presente.

Los Periodistas

[illegible] Nacional de Periodistas [illegible] que preside el profesor Arturo Acosta [illegible] 20 de Ma[illegible] [illegible]

Los dominicanos

Muy apreciada la presencia de los dominicanos en apoyo a la libertad de Cuba marchando por Bergenline con banderas nacionales y del Centro Cívico Dominicano.

DeFino y Comisionados

El Alcalde Anthony DeFino y los Comisionados de West New York presentes con la bandera cubana.

La Sonora Matancera

La Marcha Patriótica del 20 de Mayo organizada por el líder cívico Alfredo Chumaceiro, fue dedicada al legendario grupo musical "La Sonora Matancera".



Pilar Rioja en "Repertorio Español"

PILAR RI[illegible]A, la legendaria [illegible] en todo [illegible] Reina del Baile Español, regresa [illegible] Arts de Repertorio Español [illegible] 8 de junio para iniciar su [illegible] ciudad, que [illegible] semanas. Su repertorio [illegible] en Nueva York [illegible] Rioja [illegible] Hoy [illegible] Tarantas [illegible] la soprano [illegible] Pilar Rioja [illegible] México [illegible] al mundo de la danza. Su [illegible] Taboada [illegible] formar parte de su Ballet Ruso) Regla Ortega, Sampedro y Manolo Vargas. Pilar Rioja es reconocida como la máxima intérprete de todas las formas del baile español y en sus apariciones en Repertorio [illegible]

Baños presentará [illegible] de la Escuela Bolero [illegible] las folklóricas [illegible] y de baile flamenco [illegible] en versiones estilizadas.

Esta temporada [illegible] Rioja [illegible] en Nueva York. [illegible] tragedia y resignación. El programa de la señora [illegible] también [illegible] lazas "Café de Chinitas", un arreglo de Federico García Lorca, y "El Vito de Nio y las Sevillanas del Siglo 18", un ejemplo de la Escuela Bolero, en que se mezclan var[illegible]

[illegible] de Ballet [illegible] del siglo 18. El programa [illegible] Tangos de Pivavo o Tango Andaluz de la escuela fla[illegible]

[illegible] vestuario de la señora Rioja está diseñado por G. Barclay y la iluminación [illegible]

esta a cargo de Robert Weber Federic[illegible] Federic[illegible] hará una [illegible] obra [illegible] desarro[illegible] presentaciones [illegible] Rioja [illegible] acompañada por [illegible] ma de Danza.



Pilar Rioja

NEW YORK.-Pilar Rioja y su gran espectáculo de baile desde el 8 de junio hasta el [illegible] de julio, miércoles a domingo en "Repertorio Español", #138 Este calle 27, Manhattan. 212-889-2850. (Foto Gerry Goodstein).

"Los Perros Jíbaros" de Jorge Valls suben a escena este viernes

West New York. La obra teatral "Los Perros Jíbaros", original de Jorge Valls, sube a escena este [illegible] en el auditorio de la Escuela HS Memorial en Park Avenue con calle 55, West New York.

Será presentada [illegible] Club Atlas, producida por Julio Fernández bajo la dirección artística de Francisco Morín con un elenco [illegible]. Para más detalles llamar al (201) 867-1746. **Entrada gratis.**

Lea LA TRIBUNA

Tengo que Conocer

Tengo que conocer algunas maravillas divinas
que nos trae cada día, de tanto ser [illegible]
y oídas [illegible]
visibles del [illegible] cuando pasan [illegible]

De generación en generaciones los días pasa
como [illegible]
anticipa la bienvenida a la primavera, besan
sus colores al amarillo día de sus horas entre

Los días pasan, pasan como blancos eslabones
[illegible] muerte
sin mirar las [illegible]
[illegible] que se repiten en un día [illegible]

Atraviesa [illegible]
el pan diario [illegible] ladran los perros [illegible]
las aves de [illegible] y el niño [illegible] su amor
todos van y vienen, otros cantan y se dilatan

[illegible] día sus puertas de cristal, también
la noche es [illegible]
[illegible]
[illegible] nuevos días [illegible]



Horóscopo *por Madame Rosa*

ARIES — Marzo 21 a Abril 19
Aunque necesita [illegible] Visite a un amigo ingresado en el hospital [illegible] No deje para mañana el trabajo [illegible] resuelva cuanto antes esos problemas de trabajo.

LEO — Julio 23 a Agosto 22
[illegible] Supervise personalmente [illegible] proveedores. Trate de esforzarse un poco más y llegará donde desea. Los esfuerzos son muy duros pero el éxito es la satisfacción más grande.

SAGITARIO — Noviembre 22 a Diciembre 22
[illegible] amada de noche [illegible] consista en un [illegible] en su experiencia. Aunque algunas veces pida consejos.

TAURO — Abril 20 a Mayo 20
[illegible] importante para [illegible] problemas se resolverán.

VIRGO — Agosto 23 a Septiembre 21
[illegible]

CAPRICORNIO — Diciembre 22 a Enero 19
[illegible]

GEMINIS — Mayo 21 a Junio 21
[illegible] encuentras. Alguien que le atrae puede [illegible] ideas [illegible] este seguro de lo que hace.

LIBRA — Septiembre 22 a Octubre 22
[illegible] que todo lo que pueda [illegible] algo. [illegible]

ACUARIO — Enero 20 a Febrero 19
[illegible] un impacto en un adolescente. Preste un poco más de atención a su trabajo [illegible]

CANCER — Junio 22 a Julio 22
[illegible] consejo de un abogado [illegible] le confirmará algo importante que le ahorrará dinero. Trate de [illegible] más sus encantos [illegible] belleza. Propóngase encontrar una pareja [illegible]

ESCORPION — Octubre 23 a Noviembre 21
A quien muy atrae [illegible] de manera [illegible] comprenderán. Esas vacaciones que tienes planeadas las gozarás como nunca antes. Cuídese de las oscuridades.

PISCIS — Febrero 20 a Marzo 20
Preste atención y [illegible] una importante misión en [illegible] espacios en blanco y verá que el futuro es suyo. Apunte sus ideas. Estos últimos días han estado llenos de [illegible] a su imaginación y te contentarás.





Por Estela Pérez

RICARDO ALVAREZ

Nuevo Director del Noticiero Canal 41

Me gustaría que la gente perciba que somos un equipo que lucha por ser el número uno en contra de nuestra competencia que realmente no la consideramos [illegible] competencia.

Cuando comencé las encuestas estaban dos a uno ganándole al otro canal, ahora estamos tres a uno una vez que le pasas del doble llegar a tres no es muy difícil sólo mantener lo que estás haciendo y hacerlo un poco mejor así nos expresó Ricardo Alvarez Director de Noticias 41 el más joven de los departamentos de Noticias de [illegible].

Ricardo es un puertorriqueño que cuenta con 26 años de edad popular entre los empleados, accesible, democrata [illegible] mente siempre dispuesto a ser [illegible] cuando [illegible] de noticias.

¿Por qué escogiste esta profesión?

"Yo por casualidad estudié cine, mi especialización es en documentales entré en noticias para aprender a manejar videos y poder hacer documentales a menor [illegible] que es costosísimo hacer película. Comencé a trabajar en el Canal 4, de San Francisco como asistente de producción luego fui productor [illegible] me pidió [illegible] me quedé [illegible] desde [illegible] enamorado de la noticia. Ya tengo 8 años en Televisión y tres en el Canal 41 y me ha ido muy bien.

—Para estar en primer lugar de las encuestas, ¿qué has hecho diferente a la competencia?

El enfoque de las noticias lo hemos separado un poco de lo que son las noticias de [illegible] se ha tratado de identificar las que van dirigidas a las diferentes comunidades series especiales de nuestros [illegible] problemas de viviendas [illegible] problemas que tocan a la gente [illegible] si toca pero es algo que la gente vive, no podemos ignorarlo [illegible] por diez dólares (eso es una noticia) [illegible] comentarios de [illegible] crimen [illegible] por desgracia también somos mucha la gente que comete los crímenes, nos estamos utilizando nosotros mismos. Para estar arriba hay que tener la perspectiva de quiénes somos, todo no es negativo.

¿Cuál tú crees que es el factor de tanta violencia?

Son muchos los factores el desempleo el rompimiento del núcleo familiar, no hay ambos padres [illegible] la pobreza un elemento que [illegible] a droga es [illegible] dos objetivos para hacerse [illegible] ambiente de violencia.

¿Cuál tu crees sería la solución?

Mira [illegible] que la solución sea más policías, la solución es otra concentrarse más en los niños, no perder esa generación. Si se pierde estamos en grandes y graves aprietos. Tratar de solucionar que los niños no caigan en ese círculo vicioso en señalarle que hay otros caminos que son más productivos.

Como director de noticias, ¿a qué le das prioridad?

"Tengo varias formas. [illegible] tengo una productora que es [illegible] derecha, Evely Mercado, [illegible] dela. Mi equipo sabe que ellos representan a mis televidentes. Me gusta [illegible] que este [illegible] en esos momentos para eso tengo una mesa de asignaciones dirigida por Marisol Feliciano que es excelente que junto a Evelyn son el alma de este noticiero. Mueven las [illegible] y aunque no tengo 20 reporteros como ABC [illegible] hacen una magnífica labor. Estoy seguro que después de esta última encuesta vamos a estar 4 a 1.

Ricardo, la comidilla entre el ambiente es que a Rafael Pineda no le renovarán el contrato, ¿qué hay de cierto?

[illegible] Rafael Pineda [illegible] presentador de este noticiero hasta que EL QUIERA ASI DE CLARO de verdad, si él quiere por mucho. Pineda es el señor de las noticias, la persona agradable aunque [illegible] tiene una [illegible] le dice [illegible] no tiene esas [illegible] de nada te sirve, la gente cree en Pineda.

RICARDO ALVAREZ

¿Qué podrías decirme acerca de tus otros presentadores?

—¡Que son los mejores! Pienso que todo lo que tengo aquí es lo mejor. Ellos me complementan a [illegible]. Para Liliana Marín, te soy sincero, tengo alrededor de 00 tapes 300 resumé [illegible] búsqueda fue larga [illegible] a nadie [illegible] Pineda puede hacer el noticiero [illegible] Pineda estaba solo fue cuando [illegible] mos en [illegible] este canal en noticias.

En Liliana existe esa química que hace un presentador grande [illegible] eso que hizo a Denisse Oller grande. Esa presencia, esa autoridad, algo que no se puede describir [illegible] sabes que [illegible]

[illegible] Velazco el hombre de [illegible] más difícil de descubrir, es muchas cosas para diferentes gentes. Para mí, además de ser una persona [illegible] tengo un gran cariño [illegible] una gran persona. Es la persona que le da el toque [illegible] al noticiero que [illegible] hace [illegible] aunque sea al final, te deja ese sabor a menta después de una buena comida. Tal vez se equivoca en sus predicciones, pero todos fallan, así es el clima [illegible] ciencia [illegible] exacta.

Sobre Valdivielso es un gran profesional del deporte [illegible] lo llamamos [illegible] aquí para ayudarme en un momento difícil. Yo estaba [illegible] a alguien y me sugirieron el nombre de él por lo general tengo por [illegible] contratar a nadie que haya estado en la competencia [illegible] excelente que [illegible] estuviera [illegible] por lo menos un año [illegible]

¿Tus planes para el noticiero?

Mira [illegible] Noticias 41 [illegible] demasiado bien.

¿Tienes manos abiertas para gastar?

Tengo la suerte que el señor gerente es un fanático del noticiero siempre le ha gustado las noticias. Que los clientes [illegible] anunciarse en el noticiero eso tiene prestigio [illegible] categoría [illegible] de [illegible] y por suerte [illegible] si gasto un dólar por suerte traigo cinco de vuelta.

Grupo del Sur en Teatro

EL GRUPO DEL SUR se [illegible] en enero de 1994 como respuesta a la necesidad [illegible] que la mayoría de los [illegible] tran en las expresiones artísticas de Centro América. Esto tiene su razón de ser ya que la mayoría de la población hispana es [illegible] [illegible] a la vanguardia de la dramaturgia latinoamericana [illegible] muchas formas del teatro latino.

El objetivo principal de GRUPO DEL SUR [illegible] proponemos poner en escena de tres a cuatro [illegible] CHA MISTER X será la [illegible] representación teatral [illegible] obra se presentará en la sala de teatro Altered Stages 29th Street Playhouse 212 W. 29th Street and 7th Ave. [illegible] 6 a 26 de junio de [illegible]

Osmar Morales, Jr

Cumplió años el 3 de junio [illegible] Osmar Morales [illegible] quien [illegible] llaman [illegible]

Osmar celebró sus 4 años de edad ocasión que aprovecharon sus padres Jessica [illegible] Morales para [illegible] una animada [illegible] infantil.

Osmar [illegible] es nieto de nuestra estimada columnista Estela Pérez.



Talento Juvenil Hispano

NEW YORK. La empresa GOYA Foods patrocinó certamen de Talento Juvenil Hispano en el que más de 400 jóvenes mostraron sus habilidades en baile, canto música. GOYA entregó trofeos a doce ganadores. Aquí vemos a la izquierda de William Sánchez, productor de Imágenes y a Carmen Hernández, de GOYA con varios de los triunfadores. (Foto Darío A. Acosta.)

NOTICIAS DE ELIZABETH

Sindicatos ILA contra Rangel

Elizabeth.- La International Longshoremen's Association (I.L.A.), AFL-CIO se opone al proyecto de ley presentado por el Representante Rangel (D-N.Y.) para abrir nuestros puertos al comercio con Cuba. Nosotros apoyamos la Ley del Representante Torricelli que no permite las exportaciones a Cuba para fortalecer la economía y el gobierno de Castro y su camarilla, con productos fabricados por los trabajadores de los sindicatos libres de los Estados Unidos de América.

No puede haber ninguna duda seria de que los vestigios del régimen comunista de Cuba han estado bajo una gran presión desde el colapso de la URSS. Están totalmente fuera de sincronización con la corriente de evolución hacia la democracia y mercados libres, lo que resisten a la fuerza. Su esencial estado resultante en una fracasada economía y represión política nunca han sido mas evidentes. Nuestro sostenimiento indirecto de esta absurda y regresiva tiranía situada a la entrada del hemisferio occidental de su inminente colapso, es hipócrita y absurdo.

La posible buena intención del Representante Rangel de aliviar el sufrimiento de las víctimas de la política del insensible dictador es laudable. Sin embargo el método es ingenuo y corto de vista. Por el contrario, es precisamente el relevar y liberar al oprimido pueblo de Cuba de las causas y consecuencias de la política que le ha llevado al punto de ruina y pobreza a lo que el embargo esta dirigido. Un cuarto de siglo del estilo comunista de Castro en los mejores tiempos de la ayuda soviética, no mejoraron el bienestar de los cubanos, a no ser a éste escogida. La perspectiva de que esto suceda con la asistencia de los Estados Unidos o que les permita alcanzar un mayor grado de libertad individual y prosperidad, está fuera de todo razonamiento, sinceridad o dura experiencia.

El tiempo de pensamientos lasos pertenece al pasado. Castro se desintegra por motu propio. No es nuestro rol el rescatarlo, pero nosotros estaremos allí para recoger los pedazos y guiar y ayudar al pueblo cubano a que regrese al siglo XX en el que puedan forjar sus propios destinos.

Muy atentamente

Albert Cernadas
International Executive Vice Pres.



Exposición Biblioteca

ELIZABETH.- La Biblioteca Publica de Elizabeth hizo una exposición dedicada a la Semana Cubana, que fue visitada por el Alcalde Christian Bollwage, quien aparece al centro rodeado por Esther Carpenter, Emilio del Cueto, Rosa María del Cueto, presidenta; Ladiz Vera, presidenta del Club de Leonas; Maritza Maseda, presidenta de la Semana Cubana y la ex presidenta Cristina Faxas. (Fotos Club Leonas.)



Premios Leones Cubanos

ELIZABETH.- Durante la Semana Cubana los Clubes de Leones y Leonas Cubanos de Elizabeth entregaron reconocimientos a destacados intelectuales que tomaron parte en sus eventos. La foto recoge desde izquierda a: Rodolfo Miranda, presidente Club de Leones; Lourdes Posada, pintora; Elio Beltrán; el cantautor Jorge Fernando Rodríguez, la cantante Maruchi; la poetisa Annie Colina, profesora Ileana Fuentes, autora, poeta y escritor Miguel Correa, profesor Francisco Petto y Ladiz Vera, Presidenta, Leonas Cubanas. (Foto Semana Cubana.

Artistas premiados

ELIZABETH.- Por su valioso aporte artístico a los actos de la Semana Cubana en Elizabeth, recibieron omas de Reconocimiento la cantante Maruchi, la percusionista Mayra Casals, el cantautor Chein García Alfonso y el guitarrista Jorge Fernández Rodriguez.

ENVIE SUS NOTICIAS
DE ELIZABETH
A "LA TRIBUNA"
P.O. BOX 805
UNION CITY, N.J. 07087

Premian a estudiantes

Elizabeth. Alumnos de la Escuela Superior HS Elizabeth recibieron premios del Programa de Herencia Cultural del condado Union.

Linda Lockery y Freeholder del condado, presentó la Proclama por la Semana Juvenil del Arte a los estudiantes de Elizabeth que tomaron parte de un festival patrocinado por Union County College en el que más de dos mil alumnos pudieron exponer sus obras de arte, ensayos, etc. y tomaron parte de un seminario y sesiones de trabajo en escritura, danza, teatro, etc.

Marionetas para niños

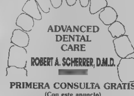
Elizabeth. La Biblioteca Pública de South Broad Street presentará un programa de marionetas de papel el 7 de junio a las 4 p.m. para niños desde cuatro años de edad. El espectáculo durara una hora. Un programa similar se ofrecerá el miércoles 8 de junio en la Biblioteca Elmora del 740 W. Grand.



Piden Fondos Federales

Elizabeth. El Alcalde Christian Bollwage ha solicitado al gobierno federal la inclusión de Elizabeth en el Programa de Zonas de Poder que ha anunciado el Presidente Clinton mediante la concesión de hasta cien millones de dólares para desarrollo de comunidades.

Bollwage dijo que ya Elizabeth en una acción conjunta con Newark había hecho la aplicación correspondiente. El plan Clinton designa seis ciudades para el plan EZ y 95 para el de comunidades empresariales, pero sólo bajo el criterio de que ayuden a los barrios en estado de pobreza. El plazo de admisión se cierra el 30 de junio. Si Elizabeth es aprobada podría recibir no sólo fondos millonarios para usar en diversos desarrollos e incentivos que crearían puestos de trabajo sino que se reducirían ciertos impuestos y los pequeños negocios obtendrían préstamos para ampliarse. La aplicación conjunta con Newark es una estrategia que pudiera dar mejores resultados ya que si ambas ciudades compiten entre sí las cosas se complicarían, dijo el Alcalde Bollwage.



Luces de Estrellas

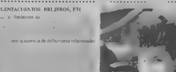
DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



CUENTACUENTOS, BRUJEROS, ETC

... el fenómeno de ...



... como la ausencia de definiciones relacionadas ...

... llevan un mensaje positivo al televidente se le ...



Bella voz. Bellos ojos. Bellos labios. Ella es la cantante popular Giovanna ... se está distinguiendo en Miami ... es un ser maravilloso que cuenta con una legión de admiradores, entre ellos nosotros. Felicidades ... que sigan los triunfos.

... espacio en las pantallas de TV porque según dicen algunos, es una interferencia ideológica. Las pantallas se llenan de astrólogos, adivinos, magos, brujos y demás ... Otro tema del autor zaragozano, de fama mundial ... érica, es el de los extraterrestres ... OVNIS. Y añade Vidal Manzanares ... OVNIS no son nada nuevo ... Es cierto, pero sí es nueva la ... tros maestros espirituales, en la ... Por otro lado, pocas veces se ... servicio del ocultismo como ...

... emas, el licenciado ... ardo López Padilla, afirma en su libro ...

... que no ...



Ya se oye en la radio de Miami la voz agradable de este joven llamado Gustavo Francisco, un producto artístico de ... Belen Music" de Miami. Este chico tiene un estupendo don para cantar y para conquistar públicos.

CUATRO NOTAS

Betty Pino es la ... de la publicidad personal ... reina de la radio. Ni tiene programa, ni tiene nombre, ni tiene nada para llamarse a sí misma la "reina" de la radio ...

... embusteros y que no dicen verdades. La señora que dice los horóscopos en la WQBA, no sabe nada de nada. Habla ... boberías pero en concreto está muy lejos de decir ... aunque sea que ... usted va a recibir una carta ... ¿Por qué la tienen ahí, diciendo estupideces? Como habla mal esta fulana que debe aprender más.

* * *

EL VUELO DEL AMOR

Hoy recordamos una serie de televisión, p... 51 de Telemundo en Miami, titulada "El vuelo ...

... en Orlando, Florida. Lorenzo estuvo con su amo del Castro, hasta el último minuto, antes del cuento ... recoger a su familia. Qué asco, señores, qué tipo.

* * *

LO QUE DIJO LUISA MARÍA

La cantante cubana, Luisa María Güell que ... veía a los balseros, se acordaba cuando ...

... el arte, significa que el hombre te va a seguir a todas partes. Luisa María ... Miami desde hace muchos años.

* * *

ESO ES UN PLAGIO

... llaman porque está usurpando un nombre que le queda muy grande. ... será fotógrafo, y quizás sea bueno, pero es ... fotógrafo de las estrellas. Qué descaro.

* * *

ESPAÑOLA NO VENEZOLANA

Cecilia Villarreal, que todos creen que es venezolana ...

... que se ve, a Cecilia le gusta su buen vino y chorizos españoles. Le deseamos feliz luna de miel a su tiempo.



Se llama ... resa Oller y es directora de música ... nació en la bella isla de Puerto Rico ... ha encontrado su ... hogar. Belen ... resa Oller ha llevado por el camino del arte a ... de sus alumnos. Nuestra felicitación a tan linda amiga.



Por Rafael Ferrer Luque

ACTO IMPORTANTE EN PRO-CUBA. El pasado domingo día 29 de mayo a las 7:30 p.m. se celebró un acto importante de la **FUNDACION MIAMI MEDICAL** que preside el doctor Manuel Alzugaray, médico que lucha por la libertad de Cuba y que ha recorrido con otros compañeros distintos países de África, Europa y América en un esfuerzo logístico de dar a conocer la situación de Cuba y de esos países, especialmente sobre Cuba y cuya conferencia titulada **LA CRITICA SITUACION DE CUBA** despertó entusiasmo de cubanía y de coraje, coraje reprimido de impotencia ante la imposibilidad de no poder hacer nada por la isla que prácticamente está en los últimos momentos de su agonía ante la indiferencia, en muchos casos de complicidad, de otros gobiernos. Es de aplaudir el valor de esos médicos cubanos que luchan en la preparación de que cuando llegue la hora de exterminar al dictador sanguinario de Cuba, ellos puedan con sus conocimientos y la ayuda de ellos y los cubanos de la isla hacer menos dolorosa la caída. Esos médicos como el doctor Alzugaray y los médicos que lo acompañan y los que se unirán más tienen el respeto y el apoyo de todos los cubanos que luchan de cualquier forma por la pronta libertad de nuestra patria.

LOS HECHOS VANDALICOS DEL GOBIERNO COMUNISTA DE CUBA. En su desesperado afán de conseguir divisas para seguir azotando el indefenso pueblo de Cuba, ahora los sicarios del régimen se dedican a robar cuadros valiosos, figuras de arte de gran valor y todo cuanto signifique conseguir divisas, ahora la angustiosa denuncia de la viuda de Enrique Labrador Ruiz, una de nuestros [illegible] señora María Labrador (Cheché), denuncia el robo valorado en más de $50,000 de un cuadro de su esposo. Ocurrió en Cuba, en la casa de su familia, donde se guardaba el cuadro. Este valioso [illegible] sentimental recuerdo de Cheché, ha causado una gran [illegible] su investiga[ción] fue ya subastado en la galería neoyorquina Christie's. Este cuadro ya había sido exhibido en Miami [illegible] muchas valiosas pinturas y objetos de arte que [illegible] que dejar en Cuba a la salida de su amada tierra. Se sospecha que valiosas obras de arte son [illegible] de casas cubanas y vendidas en el extranjero. Se investiga el caso. Desde su tumba Enrique Labrador Ruiz, cuyas obras literarias fueron inspiración de los de mi generación, debe de estremecerse ante hechos como este. **EL CIELO DE CUBA SE NUBLA** hasta su último esplendor. ¿Hasta cuándo?

SENSIBLE FALLECIMIENTO: El querido hermano doctor **José Domínguez**, uno de los más destacados masones de estas áreas, Orador de su Logia Esperanza de los valles de Passaic, acaba de perder a su madre Doña Evelia Domínguez a los 88 años después de una larga dolencia. Sus hijos José, Rafael y Clara, y sus respectivos cónyuges Guarina, Marian y Eliseo Oro, así como sus nietas Clara, Casandra, hija de José Domínguez, deseamos expresar por este medio nuestro más sentido pésame. Ofició el Padre Estenza.

HA MUERTO LA SEÑORA LUISA ORTEGA. Otro sentido fallecimiento ocurrido en España, Islas Canarias, la tía de nuestro hermano y amigo David Domínguez, señora Luisa Ortega, que residía con su familia en Islas Canarias a los 87 años. A David, Rolando sobrinos y sus respectivas esposas Olga y María, y demás familiares, nuestros sentimientos de condolencia.

LA SEÑORA JOSEFINA LEYVA, conocida escritora, poetisa y autora de varios libros entre ellos **LOS BALSEROS DE LA LIBERTAD**, nos visitará los días 4 y 5 de junio, donde asistirá a la comida de gala de Nibio Martínez, director y editor de La Razón, el día 4, y el cinco en el Desayuno de los periodistas a las [illegible] de la mañana como es costumbre. Sentimos grata alegría por esta presencia de Josefina que viene acompañada de su encantadora hija y la editora del libro en inglés y español. Bienvenida, señora del sentimiento y de la patria.

EN EL 22 ANIVERSARIO DE LA LOGIA IGNACIO AGRAMONTE. Para el día 12 de junio actual, domingo, celebrará esta respetable Logia sus 22 años de existencia con un sabroso bufet con variados platos acompañados de sangría, cerveza, refrescos, café y cake. Se invita a los hermanos, familia y amigos a esta alegre fiesta de fraternidad que seguirá con buena música para los bailadores. Lugar: en Scorpio's Restaurant, calle 9 norte en Elizabeth, Nueva Jersey. El acto comienza a las dos de la tarde.

OTRO ANIVERSARIO MAS DEL COLEGIO DE ABOGADOS: Será el día 12 de junio, domingo, a las dos de la tarde en el conocido MEDITERRANEAN MANOR en Newark, en el 265-269 de la calle Jefferson. El menú como nos anuncia el que fue amigo y colega doctor Omar Pérez Remoed, llena todos los requisitos y satisface todos los estómagos. Su presidente el doctor Fidel González nos habla de ese evento extraordinario con su proverbial gentileza [illegible] éxitos deseamos al Colegio de Abogados en el éxito, a su presidente y a todos los abogados. De esta fiesta nos haremos eco.

EN EL MEMORIAL HIGH SCHOOL. El viernes 3 de junio a las 7 y media en punto se presentará la extraordinaria obra **LOS PERROS JIBAROS**, escrita magistralmente por Jorge Valls, exquisito poeta cubano de cultura y sentimiento profundo de cubano y de cristiano. Obra ésta que ha tenido resonancia en los círculos literarios y patrióticos. La dirección a cargo de Marín, presentada por el profesor doctor Julio Fernández. Será en el MEMORIAL HIGH SCHOOL de la calle 55 Park Avenue en Union City. El autor Jorge Valls estará presente en dicha presentación, lo que es muy grato para sus amigos [illegible]. Nos haremos eco de esta estupenda obra de Jorge Valls.



Vidhal, Kenia, Wanda y Rafael Pineda, comparten después del show de estos artistas de PANESA Prom. & Management (914) 725-2854.



Premios Artísticos de la ACCA

MIAMI BEACH. Con gran lucimiento celebró la Asociación de Críticos y Comentaristas de Arte, su Décimo-octava entrega de premios a los diferentes géneros artísticos. El acto tuvo lugar en el Club Tropigala del Hotel Fontainebleau Hilton, en esta ciudad. Iván Gutiérrez, Presidente de la ACCA y demás ejecutivos de la Asociación, entregaron premios entre otros, a Marta Pérez y Francisco Huerta, Mario Ernesto Sánchez, Meris Zitman, Alfonso Cremata y Salvador Ugarte,** pioneros del teatro hispano en Miami.

LA TRIBUNA SALUDA EL CONGRESO BORICUA

Graduado

En días pasados se graduó de B.A. en Ciencias Políticas y Justicia Criminal con notas sobresalientes en el Kean College de New Jersey el apuesto joven Ignacio Abreu.

Abreu suma a su haber los distintos honores: Summa Cum Laude with Highest Praise. Él representa a los B.A. graduados de la Escuela de Administración Gubernamental y Tecnología.

Es miembro de la Sociedad Phi Kappa Phi Honor Society, Pi Sigma Alpha, Ciencias Políticas Nacional y Lambda Alpha Sigma, de Artes Liberales y Ciencias Sociales.

Ignacio recibió múltiples felicitaciones siendo la primera la de sus queridos padres. Entre todas hacemos llegar la nuestra deseándole futuros éxitos.

New York Special Olympic 1994 Metro Tournament Set Junio 12 en St. John's University

NEW YORK SOCIAL

Por Conchita Ruiz

Junta de Elección de N.Y.

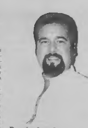
La Junta de Elecciones de Nueva York nos comunica que las elecciones primarias de Nueva York serán en septiembre 13 de 1994 y las Generales en noviembre 8.

Todo ciudadanos americano es elegible para votar y los modelos para registrarse han sido impresos en inglés, españl y chino. Hay que ser mayor de 18 años el día 31 de diciembre del año que se registre y haber vivido treinta días en la dirección actual antes de las elecciones. Estos modelos pueden ser obtenidos en las estaciones de correo, bibliotecas públicas y en las oficinas de los vehículos a motor y en las agencias del Seguro Social.

Si necesita información más completa puede llamar al teléfono de la Junta (212) V-O-T-E-N-Y-C.

Boda Rodríguez-Vélez: familiares presentes

Durante la recepción de la boda de Linda y Gustavo Vélez, posaron para la "foto del recuerdo", los familiares de Linda. Al frente sus padres Ana y Félix Román; sus tíos Cheno, Amparito, Buenaventura y Freddie; Alex y esposa. Todos los López de Bayamón. *(Foto cortesía de J. Rodríguez.)*



Román Jomolca: Cumpleaños

Celebrando sus éxitos en el "Concord Super Club", celebró su cumpleaños el pasado domingo 22 de mayo, el popular cantante y compositor Román Jomolca, conocido en la farándula floridana por Jomolca. Un favorito en el programa de Lourdes Montaner en Radio Mambí así como en el de Zully Montero en Cadena Azul y el Alicia Gómez-Curé también en Radio Mambí. Sus incursiones en la televisión también han sido exitosas habiendo actuado en el "Show de Blanquita Amaro"; Miami Artístico de Acca; Show de Orlando de Cárdenas y Buscando Estrellas. En sus presentaciones personales además del "Concord Super Club", ha actuado en el "Copacabana" y en uno de los antiguos y reputados de Miami, "Los Violines", cosechando grandes triunfos. Su nuevo CD que gentilmente nos ha enviado y mucho agradecemos, tiene lindas melodías tales como "Preso de mi Propia Voz", "Al Mundo le falta Amor" así como composicioones de Rosa Marina Flores "Recoge tus maletas" y "Ya no te quiero" de Rafaela Martínez, que ya están siendo escuchados en la radio con gran aceptación. ¡Muchos éxitos más le auguramos! *(Foto cortesía de Tony de la Fuente.)*

Tributo a un gran amigo: Dr. Antonio Giraudier: R.I.P.

Difícil, muy difícil es la crisis de un cubano que cada día de su vida anhelaba ver su tierra libre. Tony Giraudier era tan cubano que prefería un sencillo plato de arroz con frijoles a un filete mignón o al más delicado manjar. Nació en el arte y vivió todas sus facetas pero su preferencia fue siempre la música. Además de ser un gran pintor y talentoso poeta, podía traducir cuatro idiomas, su español, francés, inglés y alemán y era un fecundo escritor con más de setenta libros publicados. Dejó inconcluso "Para Vivir un Ocaso". Varios tomos no alcanzarían para describir su prolífico legado, su obra de toda una vida. Seguramente, dado su carácter bondadoso y agradecido, desde el más allá, estará bendiciendo al doctor José Noy, que agotó todos los recursos de la ciencia para salvarlo así como Conchita y Ramoncito Sánchez que endulzaron e hicieron placenteros los últimos días de su vida y a todos los que le quisimos, admiramos y tuvimos el privilegio de su amistad. ¡Descansa en paz, querido amigo. *(Foto H. Ruiz.)*



Linda Rodríguez: Boda

En el bello templo de "La Piedad" de Isla Verde, Puerto Rico, contrajeron matrimonio la distinguida y talentosa señora Linda Rodríguez y el caballeroso joven Gustavo Vélez Marín, el pasado 5 de marzo. Ambos altos ejecutivos de compañías americanas con sede en San Juan. La recepción, celebrada en el Salón de Actos del condominio donde fijaron su residencia los contrayentes en Isla Verde, se vio concurridísima, colmada por familiares, amigos y compañeros de trabajo. La primera etapa de la luna de miel la disfrutaron en la señorial Ponce y para julio, cuando estarán de vacaciones, harán un recorrido por Europa. ¡A Linda y Gustavo les deseamos una eterna luna de miel! *(Foto cortesía de J. Rodríguez.)*



Lázara Falcón: Sorpresa

Dicen que detrás de cada hombre que triunfa, hay una mujer pero en este caso es "una buena madre" que contribuye a los triunfos de su hija y esta linda dama es la señora Lázara Falcón, la mamá de la buena amiga Rufina Alvarez, fundadora y presidenta de "Select Marketing Communications Services, Inc." Ambas trabajaron con ahinco para que la fiesta "Un Tributo a los Reporteros Hispanos" celebrado el pasado 28 de abril en el famoso portaviones "Intrepid" hoy convertido en extraordinario museo, fuera el éxito que resultó. En próxima edición reseñaremos este simpático acto. *(Foto H. R.)*

Obituario

DR. ANTHONY MARTÍ

Recientemente falleció en Nueva York quien fuera estimado médico cardiólogo doctor Anthony Martí. Su prematura muerte ha sido muy lamentada. Isaura Valera hace llegar su mensaje de condolencia a Cristina Lanza, tía amantísima del difunto, que tanto lo atendió, a su esposo, hija y familia.

OBITUARIO

La administración del periódico LA TRIBUNA hace llegar su más sentido pésame a nuestro columnista José Domínguez, y sus familiares ante la pérdida de su señora madre.

Ruth Molenaar
Editora

Llonel Rodríguez
Director

FRATERNALES

Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

EVELIA Y FERNANDO: Vinieron al mundo, juntos de la mano, en 1906, en la finca Barajaguá, El Caney, Oriente, más que primos, fueron hermanos, juntos crecieron, juntos orientaron sus vidas al servicio de los demás y a sus creencias en Dios, juntos vinieron al exilio, edificaron sus hogares y marcharon por la vida en el camino recto, juntos vieron crecer y triunfar a sus hijos, juntos lucharon en estas tierras extrañas pero generosas y juntos partieron al Eterno Oriente, el Hermano Fernando Delgado, iniciado en Cuba en la Logia "Cristo" de El Cristo, Oriente, y fundador de la Logia "Esperanza", de los valles de Passaic, quedan su viuda Georgina y sus hijos Midian, Fernando y Armando. Mi madre Evelia Domínguez, y que lloramos su partida sus hijos: Clara, Rafael y yo, Eliseo oro, Midian Domínguez y Guarina Domínguez, y sus nietas Clara y Guarina Domínguez, Evelia y Fernando nacidos en 1906 y fallecidos en el mismo mes de mayo de 1994, a los 88 años.

* * *

LAS PRIMERAS LOGIAS DE CUBA: Las tres Logias que constituyeron la Primera Gran Logia de Cuba (Gran Logia de Colón), fundada en 1859 en la ciudad de Santiago de Cuba, fueron las Logias "Fraternidad No. 1" y "Prudencia No. 2" fundadas el 14 de septiembre de 1857 y "San Andrés No. 3" fundada el 6 de diciembre de 1859, las únicas Logias Masónicas en Cuba que tienen número y las tres Beneméritas. En la provincia de La Habana: "Amor Fraternal" 1861; "Hijos de la Viuda" 1865; "Fe Masónica" 1866; "Silencio" 1868; "Hijos de la Luz" Guanabacoa 1873; "Justicia" 1874; "Fraternidad y Constancia" 1879 Punta Brava; "Unión de Bejucal" 1883; "Washington" 1886; "Hijos de América" 1877; "Guaicanamar" de Regla 1877; "Padilla" 1888; "Los Templarios" de Santiago de las Vegas 1888 y "El Mundo Marcha" 1893, Logia "San Andrés" de La Habana.

En el interior de Cuba: "Reconcillación" de Guantánamo 1867; "San Juan" de Caibarién 1867; "Luz del Sur" 1868 en Trinidad; "Humanidad" de Santiago de Cuba 1878; "Mayabeque" de Güines 1879; "Asilo de la Virtud" de Cienfuegos 1878; "Fernandina de Jagua" de Cienfuegos 1879; "Hijos del Templo" de Colón 1883; "Iris" de Placetas 1884; "Víctor Hugo" de Unión de Reyes 1887; "Luz de Occidente" de Guanajay 1887; "Libertad" de Matanzas 1889 y "Paz y Concordia" de Pinar del Río 1889.

* * *

* * *

NUESTROS EX GRANDES MAESTROS: I:.H:. DOCTOR ANTONIO GOVIN: El Ilustre Hermano doctor Antonio Govín, fue el Gran Maestro que más años ha ocupado la Gran Maestría de la Gran Logia de Cuba, desde 1878 a 1890, es decir durante 14 años, abogado, iniciado en la Logia "Justicia" de la que fue Venerable Maestro, tuvo la oportunidad y la habilidad de la unificación de la Masonería cubana, que pues en ese momento existían dos grandes Logias, la de Santiago de Cuba y la otra en La Habana, y después de la Guerra de los Diez Años, en que fueron clausuradas sus Logias, reanudaron sus trabajos unificados. Hay que destacar que durante su gran maestría, tuvo como Gran Secretario a otro ilustre hermano el doctor Aurelio Almeida, de grata recordación. La Logia de Casa Blanca en La Habana lleva el nombre de "Antonio Govín".

* * *

PRESIDENTES DE ESTADOS UNIDOS MASONES: 1. I:.H:. George Washington (1732-1799), Presidente (1789-1797), Logia "Alexandria" de Arlington, Virginia, fue su fundador y Venerable Maestro y Gran Maestro de la Gran Logia de Virginia. 2. I:.H:. James Monroe (1758-1831), Logia "Williamburg de Virginia, Presidente (1817-1825). 3. I:.H:. Andrew Jackson (1767-1[redacted]), Logia "Armony No. 1" Tennessee. Fue Gran Maestro de la Gran Logia de Tennessee, Presidente (1829-1837). 4. I:.H:. James K. Polk (1795-1849), Presidente (1845-1849), Logia "Columbia" de Tennessee. 5. I:.H:. James Buchanan (1791-1868), Presidente (1857-1861), Logia "Lancaster" de Pennsylvania. 6. I:.H:. Andrew Johnson (1808-1875), Presidente (1865-1969), Logia "Greenville" de Tennessee. 7. I:.H:. James A. Garfield (1831-1881), Presidente (1881), Logia "Magnolia" de Ohio. 8. I:.H:. Willima MacKinley (1843-1901), Presidente (1897-1901), Logia "Hiram" de Virginia. 9. I:.H:. Teodoro Roosevelt (1858-1919), Presidente (1901-1909), Logia "Montinecock" de Oyster Bay en Nueva York. 10. I:.H:. William H. Taft (1857-1930), Presidente (1909-1913), Logia "Kilwinning" de Ohio. 11. I:.H:. Warren G. Harding (1865-1923), Presidente (1921-1923), Logia "Marion" de Marion, Ohio. 12. I:.H:. Franklin D. Roosevelt (1882-1945), Presidente (1933-1945), Logia "Holland No. 8" de Nueva York. 13. I:.H:. Harry S. Truman (1884-1952), Presidente (1945-1853), Logia "Belton No. 45" de Belton, Missouri, Venerable Maestro de su Logia muchos años y Gran Maestro de la Gran Logia de Missouri. 14. I:.H:. Gerald Ford (1913-), Presidente (1974-1977), Logia "Malta No. 465" de Grand Rapids, Michigan.

* * *

MI ETERNA GRATITUD: En nombre de mis familiares y el mío, por este medio quiero hacer llegarles mi eterna gratitud a todos los Hermanos y amigos, que con su presencia nos acompañaron a la hora de velar al camposanto a mi querida madre, a todos aquellos que no habiéndose enterado a tiempo o por la distancia, nos han expresado de una u otra manera sus condolencias. Muchas gracias a todos. Al Reverendo Enteaza que tuvo a su cargo el servicio religioso.

Nerty Jardon-Piscola, Presidenta de PANESA, junto a sus artistas Kenin, Vidhal y Wanda y el amable Jorge Ramos del Canal 47, en el banquete del Waldorf Astoria de la Parada Cubana.

LEA LA TRIBUNA



PRESENCIA DEPORTIVA

Por RENATO MORFFI



- **Andrés Galarraga homenajeado como Jugador de la Semana...**
- **Designación semanal que realiza Billy Berroa y su hijo...**
- **Hay un oficial de prensa del Mundial en el estadio de los Gigantes que se nombra Rafael Morffi, es hispano (cubano-estadounidense) y además para mi orgullo, es mi hijo...**

¡Qué tal amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes.

Todas las semanas el narrador y periodista deportivo dominicano Billy Berroa y su hijo llevan a cabo la selección del pelotero latinoamericano de la semana. Varios han sido ya los elegidos entre ellos, Manny Ramírez, el formidable pelotero dominicano de los Indios de Cleveland, que es un producto de la escuela superior "George Washington" del Alto Manhattan. Pero el seleccionado de esta semana ha sido el venezolano Andrés Galarraga, quien el año pasado fue el líder de bateo de la Liga Nacional.

Sobre Galarraga les diré que es uno de los más caballerosos jugadores "hispanos" de las Mayores. Siempre dispuesto a dejarse entrevistar, no importa lo ocupado que esté, sin que la fama de su trabajo el año pasado, cuando llegó a ser el campeón de bateo de su liga, opacaran su personalidad modesta y amable. Pero es además de todas esas virtudes que tiene Galarraga, un magnífico bateador que ha mejorado notablemente que cuando ganó el título en 1993 conectó para .370.

Ha sido el primer jugador de un equipo de expansión que ha logrado esa meta, además de ser también el primer venezolano en conquistar el título de bateo en la Nacional. La marca de .370 fue un empate por la lograda por el brillante bateador de los Padres de San Diego, Tony Gwynn en 1987 cuando se llevó la corona y también el promedio más alto alcanzado por un bateador de la vieja Liga desde que el miembro del Salón de la Fama, Stan Musial, logró llegar a la cifra de .376 para los Cardenales de San Luis en 1948. Tanto Gwynn como Galarraga quedaron muy cerca de la marca de Musial solamente con seis puntos o tantos menos, y si el venezolano no hubiese estado lesionado y fuera de acción en dos ocasiones durante el campeonato del año pasado la cantidad del promedio del bateo de Galarraga sería mucho mayor. Hay que destacar que el bateo del venezolano ha sido el mayor en las Grandes Ligas desde que el Yankee Clipper Joe DiMaggio bateó para .381 en 1939. Lógicamente aquí estoy refiriéndose a bateadores derechos solamente. En la Liga Nacional el mayor record de bateo de un bateador derecho lo tiene Joe "Duckie" Medwick en 1937 con .374, pero debemos destacar que cuando Galarraga fue nombrado el primer pelotero de los Rockies de Colorado en ir a un Juego de Estrellas, estaba disparando incogibles para un promedio de .391, además en dos ocasiones el llamado "Gato Grande" fue nombrado jugador del mes en la Liga Nacional, en junio y septiembre, siendo el único pelotero que conquistó dos veces los honores en la Nacional el año pasado.

Basado en la cinta de estimados en cuanto a lo largo de un batazo de cuatro esquinas, el promedio de ellos, de los 22 que disparó Galarraga en 1993 fue de 418 pies del home-plate, pero el seis de julio en el estadio de los Rockies en Denver, Colorado, llamado el High mile, el venezolano disparó un monstruoso batazo de jonrón de 487 pies desde el plato. En esa ocasión le desapareció la pelota al "nudillero del montículo" de los Marlins de la Florida, Charlie Hough.

Al terminar la temporada, el seis de octubre de 1993, se operó cartroscópicamente su rodilla derecha que lo había molestado desde hacía algún tiempo.

Andrés Galarraga subió a las Grandes Ligas con los Expos de Montreal en 1985 cuando sólo participó en 24 juegos, pero después se impuso jugando para los Expos hasta 1991. Fue cambiado a los Cardenales de San Luis y jugó solamente 95 partidos para los Cardenales, siendo bajado al Lousville de la Triple A donde participó en 11 juegos. Al comienzo de esa temporada fue golpeado por un lanzamiento y se fracturó la muñeza derecha. Los once juegos en la Triple A fueron para su rehabilitación pero al regresar a los Cardenales tuvo una pobre actuación al bate durante la temporada muy a pesar del esfuerzo que desarrolló. Esto ocurrió en 1992.

Sin embargo en el 93, ya con los Rockies de Colorado el equipo de expansión en la entonces división del Oeste, ya que la otra franquicia de expansión estuvo en el Este con los Marlins de la Florida, todo fue diferente y glorioso para el venezolano nacido en Caracas, la capital de ese país, un 18 de junio. Es decir, dentro de unos días cumplirá sus 33 años de edad, pues vino al mundo en 1961.

Andrés Galarraga dedicó gran parte de su tiempo libre en Denver, Colorado, a participar en actos dentro de la comunidad hispana en esa ciudad y ayudar en el liderato de la misma. Hoy en día es un ídolo de los fanáticos y de la grey menuda en Colorado.

"The Big Cat", o "El Gato Grande" como le llaman los fanáticos por su brillante mascotín en la primera base, entró al grupo élite de los bateadores latinoamericanos en las Mayores al ganar el título de bateo en 1993. En la Liga Nacional en los años 1961, 64, y 65, el líder fue el nunca olvidado miembro del Salón de la Fama, el puertorriqueño Roberto Clemente. En 1966 lo fue Marty Alou de la República Dominicana. Clemente regresó de campeón bate en 1967. Rico Carty de República Dominicana conquistó el título de bateo con un alto promedio, .366, en 1970, pero Galarraga los superó a todos en 1993 en cuanto a una cifra más elevada, .370, cuatro más que Carty. En la Liga Americana ha habido varios titulares, el último de ellos de Quisqueya, Julio César Franco con .341 y jugando para los Rangers de Texas.

Este joven graduado del Boston College trabajó durante un año en el estadio Fenway Park de los Medias Rojas de Boston, cargo que ganó entre más de 60 aspirantes de distintos colleges y universidades de Boston.

Un ex relacionista público y con los medios de comunicación de los Yankees de Nueva York, Jeff Adilson lo llevó a trabajr en la oficina del Mundial y su labor allí lo llevó a la designación hecha por Trucker.

La labor del mismo en la preparación de los partidos que se jugarán en el estadio de los Gigantes lo han llevado a recibir felicitaciones de sus jefes y de miembros de la FIFA.

Él, Rafael Morffi, es un orgullo de los jóvenes estadounidenses hispanos (cubano-estadounidense) en esta área del norte del país y lo escribo con mucho agrado y orgullo, porque es mi hijo.

La historia de la Copa del Mundo

VANGUARD SPORTS PUBLICATIONS ha producido e introducido un nuevo afiche de historia deportiva llamado "La Historia de la Copa del Mundo". Este afiche a todo color es el primero de su tipo: un poster sobre el futbol **completamente en español**, creado para los aficionados hispanos en los Estados Unidos. Está disponible en tiendas de afiches y posters y a través de pedidos por correo.

El poster presenta a cada Copa del Mundo con fotografías, gráficas de todo color, anécdotas y estrellas. Comenzando con el primer torneo en 1930 en Uruguay (donde el equipo del país huésped ganó la primera Copa), se revive cada Copa Mundial: la legendaria aparición de Pelé en 1958 a los 17 años, el tercer campeonato, sin precedentes, de Brasil en 1970. "La mano de Dios", el gol tan controvertido de Maradona en 1986 y mucho más.

También están incluidas las reproducciones a todo color de los posters oficiales de cada Copa, los países que calificaron en cada torneo, las estrellas y los momentos sobresalientes de cada evento, un retrato a todo color del jugador más importante de cada torneo y la bandera nacional de cada campeón. Además, el poster está lleno de fotografías de acción de las estrellas de las Copas, incluyendo a Pelé de Brasil, Maradona de Argentina, y Hugo Sánchez de México.

Ya que están compitiendo cinco países de habla hispana en el Mundial '94 —Argentina, Brasil, Colombia, España y México— este torneo tiene una especial atracción para los hispanos en los Estados Unidos. Y para incrementar la emoción y anticipación está el hecho de que, en cada uno de los seis torneos previos que se han jugador en el Hemisferio Occidental, ha ganado un país de Sur América.

Esta Copa de 52 juegos será llevada a cabo en los Estados Unidos por primera vez este verano del 17 de junio al 17 de julio. Los partidos serán jugados en nueve sitios: Boston, New York, Washington, D.C., Orlando, Chicago, Detroit, Dallas, San Francisco y Los Angeles.

La Historia de la Copa del Mundo es una nueva adición a la línea de posters de VANGUARD, The History of Sports Collection™. El número gratis para pedidos por correo o información para mayoristas es: 1-800-473-1656.

Budweiser informa sobre Copa Mundial Futbol

Budweiser

Cerveza Oficial de la Copa Mundial

PRESENTA



BORA MILUTINOVIC comenta para LA TRIBUNA sobre la Copa Mundial de Futbol en Nueva Jersey.

A sólo semanas del inicio de la fiesta futbolística, en la cual los 24 equipos competidores que intervendrán en la XV edición de la copa de la FIFA llegarán a su hora de la verdad, en vez de esclarecerse el panorama y disiparse las dudas en torno a algunos de los protagonistas, las lesiones de algunos jugadores claves, y el bajo estado físico de otros de ellos, siembran un campo de dudas respecto a cuales serán sus reales posibilidades en canchas estadounidenses.

Tal es el caso, por ejemplo, de Colombia, equipo señalado por los expertos como uno de los favoritos de América Latina y posible revelación, no solamente por aquella sensacional marcha invicta que fue truncada recientemente por Bolivia, sino por la manera como Pancho Maturana ha logrado hacerlo funcionar, casi tan perfectamente como si se tratara de una computadora. La lesión sufrida por Carlos "Pibe" Valderrama, sin embargo, ha hecho apagar un poco aquel optimismo del pasado. En plena etapa de rehabilitación, a esta altura no se sabe, a ciencia cierta, si el jugador de la enorme rizada cabellera rubia llegará al campeonato en su mejor momento y si será, el jugador que anhelan los colombianos, constituyendo la plataforma que necesitan para lanzarse hacia las máximas alturas del concierto mundial.

La ausencia de Roberto Baggio en la escuadra nacional de Italia es, igualmente, motivo de preocupación no solamente para Arrigo Sacchi, sino para todos aquellos que ven a los Azzurri como sus favoritos. La ausencia del mejor jugador del mundo en 1993 en los partidos contra Francia y Alemania, ha provocado una baja muy significativa en el juego de los italianos.

Sin buenos resultados a la vista muchos están dudando de su equipo y de su entrenador Sacchi, olvidando los muchos méritos que él tiene como conductor.

Jorge Campos, el futbolista mexicano más publicado de los últimos años y el más vistoso, no sólo por sus uniformes de gran colorido, sino también por su indiscutible calidad y excepcionales condiciones de guardameta, abandonó el juego y su equipo padeció una de sus goleadas más severas contrastando con un 1993 pleno de éxito y triunfos.

El caso de Diego Armando Maradona es, al mismo tiempo, ejemplo de la importancia que tiene un futbolista fuera de serie en cualquier equipo, ya que ausente en la titularidad Argentina fue derrotada por Brasil y no se ve la manera en que Basile pueda hacer funcionar, como quiere, a su escuadra albiceleste.

Resulta incomprensible que un solo jugador provoque, con su ausencia, tal desequilibrio, tratándose como se trata, de un deporte en el que el concepto asociación, es decir, de trabajo colectivo, es uno de sus fundamentos. Pero aquí volvemos a caer en que la importancia de un jugador extraordinario, como los son, indudablemente, Valderrama, Baggio, Jorge Campos o Maradona, es vital no sólo en su desempeño fuera de la cancha, sino también dentro de la misma. Es decir, cuando están, no solamente pesan y gravitan por lo que son capaces de hacer con el balón y por la influencia que puedan tener para apoyar a sus compañeros y ayudarlos a crecer, sino también por la preocupación intrínseca que producen en el equipo rival.

Cuando no están, producen descontrol en el equipo, desconcierto en sus seguidores y confianza en el adversario que, al no tener enfrente a un jugador de esa talla, ve aumentar psicológicamente sus posibilidades de vencer; es la influencia, positiva o negativa, del jugador fuera de serie.

¿Y qué hacer ante este tipo de situaciones que se presentan en forma cotidiana en nuestro futbol?

Cada técnico, de acuerdo a su capacidad, y a sus aptitudes, es el encargado de encontrar la solución, lo cual no resulta nada fácil y requiere paciencia, serenidad y cierta fortuna.

Bora Milutinovic

Gerente Anheuser-Busch

Henry Dominguez ha sido designado nuevo Gerente de Mercadeo para el Mercado Hispano por la firma cervecera Anheuser-Busch. Estará Dominguez colaborando con las iniciativas de mercadeo étnico de la empresa. Fue Gerente de Distrito en Colorado y estará supervisando las promociones de ventas de Budweiser en todo el país.

GILBERT LIZARDI Gobernador León D-16-E

El próximo viernes día 3, sábado 4 y domingo 5 de junio, se celebrará la toma de posesión del Gobernador del Distrito 16-E del Club de Leones Internacional, Sr. **Gilberto Lizardi,** quien ha sido vicepresidente del Desfile Puertorriqueño; vicepresidente de la Parroquia San Juan Evangelista; presidente de la Asociación Cultural Hispana del Condado de Bergen; funcionario del Banco de Ojos y persona que goza de grandes simpatías en la comunidad.

Este grandioso evento tendrá como sede el elegante Hotel Brunswick Hilton, abriendo sus salones el viernes 3 de 6 a 12 donde podrán disfrutar de música, baile y comida, así como a las 9 p.m. se ofrecerá un coctel de piña colada "Luzo Hispano" con un grandioso show de diferentes países.

El sábado día 4 se ofrecerá el banquete de gala, donde tendrán como invitado especial al Director Internacional Sr. **Williams Larry Young.**

Este banquete de gala se celebrará en los bellos y lujosos salones del Hilton, Hospitality roms, suite Presidencial.

Y como colofón se ofrecerá el domingo día 5 el desayuno del Distrito. Se espera a este acto asistan alrededor de 2,000 personas.

LA TRIBUNA
P.O. BOX 805
Union City, N.J.
[illegible]

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York
New Jersey